



a b c d e

GB	Mechanical hazards / Performance levels a: Abrasion resistance (0–4) b: Blade cut resistance (0–5) c: Tear resistance (0–4) d: Puncture resistance (0–4) e: Cut resistance according to ISO 13997 (A–F)
FR	Dangers mécaniques / Niveaux de performance a : Abrasion (0–4) b : Résistance à la coupe par tranchage (0–5) c : Déchirement (0–4) d : Perforation (0–4) e : Résistance à la coupe selon ISO 13997 (A–F)
DE	Mechanische Gefahren / Leistungsniveaus a: Abriebfestigkeit (0–4) b: Schnittfestigkeit (0–5) c: Reißfestigkeit (0–4) d: Durchstoßfestigkeit (0–4) e: Schnittschutz nach ISO 13997 (A–F)
ES	Riesgos mecánicos / Niveles de prestación a : Resistencia a la abrasión (0–4) b : Resistencia al corte por cuchilla (0–5) c : Resistencia al desgarro (0–4) d : Resistencia a la perforación (0–4) e : Resistencia al corte conforme a ISO 13997 (A–F)
IT	Rischi meccanici / Livelli di performance a : Resistenza all'abrasione (0–4) b : Resistenza al taglio per tranciatura (0–5) c : Resistenza allo strappo (0–4) d : Resistenza alla perforazione (0–4) e : Resistenza al taglio conforme alla norma ISO 13997 (A–F)
PT	Riscos mecânicos / Níveis de eficiência a : Resistência à abrasão (0–4) b : Resistência ao corte por golpes (0–5) c : Resistência ao rasgo (0–4) d : Resistência à perfuração (0–4) e : Resistência ao corte segundo a ISO 13997 (A–F)
NO	Mekaniske risikoer / Prestasjonsnivå a: Motstandsevne mot avskraping (0–4) b: Motstandsdyktighet mot kutting med skarpe gjenstander (0–5) c: Motstandsevne mot revner (0–4) d: Motstandsevne mot perforering (0–4) e: Motstand mot kutting med skarpe gjenstander i henhold til ISO 13997 (A–F)
DK	Mekaniske farer / Ydelsesniveauer a: Slidbestandighed (0–4) b: Modstandsdygtighed over for brud ved skæring (0–5) c: Rivestyrke (0–4) d: Modstandsevne over for perforering (0–4) e: Modstand mod skæring ifølge ISO 13997 (A–F)
SE	Mekaniska risker / Skydds nivåer a: Nötningsmotstånd (0–4) b: Skärmotstånd per klinga (0–5) c: Rivhållfasthet (0–4) d: Punkteringsmotstånd (0–4) e: Skärmotstånd enligt ISO 13997 (A–F)
NL	Mechanische gevaren / Prestatieniveau a: schuurweerstand (0–4) b: Weerstand tegen snijden (0–5) c: scheurweerstand (0–4) d: perforatieweerstand (0–4) e: Weerstand tegen snijden volgens ISO 13997 (A–F)
FI	Mekaaniset vaarat / Suojaustasot a: Hankauskestävyys (0–4) b: Leikkauksenkesto viiltämällä (0–5) c: Repäisykestävyys (0–4) d: Pistonkestävyys (0–4) e: Leikkauksenkesto normin ISO 13997 mukaisesti (A–F)
GR	Μηχανικοί κίνδυνοι / Επίπεδο απόδοσης a: Αντοχή στην τριβή (0–4) b: Αντίσταση στη διάτρηση με τομή (0–5) c: Αντοχή στη διάσχιση (0–4) d: Αντοχή στη διάτρηση (0–4) e: Αντίσταση στη διάτρηση κατά ISO 13997 (A–F)
TR	Mekanik tehlikeler / Performans seviyeleri a: Aşınma direnci (0–4) b: Kesici cisimle kesilme direnci (0–5) c: Yırtılma direnci (0–4) d: Delinme direnci (0–4) e: ISO 13997 uyarınca kesilme direnci (A–F)
HU	Mechanikai veszélyek / Teljesítmény szintek a: Sűrűdással szembeni ellenállás (0–4) b: Vágásbiztosság vágópenge esetén (0–5) c: Szakadással szembeni ellenállás (0–4) d: Átszúrással szembeni ellenállás (0–4) e: Vágásbiztosság az ISO 13997 (A–F) szabvány alapján
EE	Mehhaanilised ohud / Toimivustasemed a: Kulumiskindlus (0–4) b: Vastupidavus lõikamise teel viilutamisele (0–5) c: Rebenemiskindlus (0–4) d: Torkekindlus (0–4) e: Vastupidavus lõikamisele vastavalt standardile ISO 13997 (A–F)
LV	Mehāniskie apdraudējumi / Veiktspējas līmeņi a: Nodilumizturība (0–4) b: Izturība pret sagriešanu ar šķelšanu (0–5) c: Noturība pret saraušanu (0–4) d : Noturība pret caurduršanu (0–4) e: Izturība pret sagriešanu atbilstoši ISO 13997 (A–F) standartam
HR	Mehaničke opasnosti / Razina učinka a: Otpornost na habanje (0–4) b: Zaštita od prosijecanja (0–5) c: Otpornost na trganje (0–4) d: Otpornost na probijanje (0–4) e: Zaštita od prosijecanja u skladu s normom ISO 13997 (A–F)
LT	Mechaninė apsauga / Atitikimo lygiai a: Atsparumas trinčiai (0–4) b: Atsparumas peilio įpjovimui (0–5) c: Atsparumas plėšimui (0–4) d: Atsparumas pradūrimui (0–4) e: atsparumas įpjovimui ISO 13997 (A–F)
BG	Механични опасности / Нива на ефективност a: Устойчивост на изтъркване (0–4) b: Устойчивост на срязване с остър предмет (0–5) c: Устойчивост на разкъсване (0–4) d: Устойчивост на пробиване (0–4) e: Устойчивост на срязванесъгласно ISO 13997 (A–F)
PL	Zagrożenia mechaniczne / Poziomy odporności a: Odporność na ścieranie (0–4) b: Odporność na przecięcie ostrym narzędziem (0–5) c: Odporność na rozdzielanie (0–4) d: Odporność na przebicie (0–4) e: Odporność na przecięcie wg normy ISO 13997 (A–F)
RO	Pericole mecanice / Niveluri de performanță a: Rezistență la abraziune (0–4) b: Rezistență la tăiere prin retezare (0–5) c: Rezistență la rupere (0–4) d: Rezistență la perforare (0–4) e: Rezistență la tăiere conform ISO 13997 (A–F)
SI	Mehanske nevarnosti/ Raven učinkovitosti a: Odpornost na abrazijo (0–4) b: Protituezna zaščita (0–5) c: Zaščita pred trganjem (0–4) d: Zaščita pred perforacijo (0–4) e: Protituezna zaščita v skladu s standardom ISO 13997 (A–F)
SK	Mechanické nebezpečenstvá / Stupeň ochrany a: Odolnosť voči oderu (0–4) b: Odolnosť voči prerezaníu preseknutím (0–5) c: Odolnosť voči pretrhnutiu (0–4) d: Odolnosť voči prepichnutiu (0–4) e: Odolnosť voči prerezaníu podľa ISO 13997 (A–F)
CZ	Mechanická nebezpečí / Úrovně účinnosti a: Odolnost proti oděru (0–4) b: Odolnost proti požezání (0–5) c: Odolnost proti roztržení (0–4) d: Odolnost proti proražení (0–4) e: Odolnost proti požezání podle ISO 13997 (A–F)
UA	Механічні ушкодження / Рівень захисту a: Стійкість до стирання (0–4) b: Стійкість до порізів під час різання (0–5) c: Стійкість до розривів (0–4) d: Стійкість до проколювання (0–4) e: Стійкість до порізів згідно зі стандартом ISO 13997 (A–F)
RU	Защита от механических рисков / Уровни защиты a: Устойчивость к истиранию (0–4) b: Стойкость к режущим порезам (0–5) c: Устойчивость к разрывам (0–4) d: Устойчивость к проколам (0–4) e: Стойкость к порезам согласно ISO 13997 (A–F)



Chemical range

1/2 Instructions for use

FR	Gamme chimique / Notice d'utilisation
DE	Chemikalienschutz / Gebrauchsanleitung
ES	Gama química / Manual de instrucciones
IT	Gamma chimica / Istruzioni per l'uso
PT	Gama química / Manual de utilização
NO	Kjemisk serie / Bruksanvisning
DK	Udvalg til kemikalier / Brugervejledning
SE	Serie Kemikalieskydd / Bruksanvisning
NL	Assortiment chemische producten Gebruiksaanwijzing
FI	Kemikaalisuojakäsineet / Käyttöohje
GR	Χημική σειρά / Οδηγίες χρήσης
TR	Kimyasal ürünler / Kullanma kılavuzu
HU	Vegyí termékcsalád / Használati útmutató
EE	Keemiline valik / Kasutusjuhend
LV	Ķīmiskais diapazons / Lietošanas instrukcija
HR	Gama kemijska zaštita / Upute za uporabu
LT	Apsauga nuo cheminių medžiagų Naudojimo instrukcija
BG	Гамма за химични приложения Указания за употреба
PL	Gama chemiczna / Instrukcja obsługi
RO	Gama de protecție chimică / Instrucțiuni de utilizare
SI	Za kemično zaščito / Navodilo za uporabo
SK	Chemická ochrana rúk / Návod na použitie
CZ	Řada rukavic podle chemických vlastností Návod k použití
UA	Хімічний захист / Інструкція з використання
RU	Химическая продукция Инструкция по эксплуатации

12/2018

MAPA®
PROFESSIONAL
92705 Colombes Cedex-France

	Notified Body	Materials	EN 388  a b c d e	EN 407  X X X X X X	EN 421 	EN ISO 374-5  VIRUS	Acceptable Quality Level AQL (Level)	EN ISO 374-1  Type A : B / C	Permeation performance levels	**	Degradation in % as per EN 374-4	No. Cat.	Sizes	Dextenty
115	VITAL 115	Natural latex	0010X	•	•	•	<0.65 (3)	Type B : K P T	6/3/3		-21/20/-1	3	6.7.8.9.10	5
117	VITAL 117	Natural latex	0010X	•	•	•	<0.65 (3)	Type B : K P T	6/3/3		-21/20/-1	3	6.7.8.9.10	5
124	VITAL 124	Natural latex	0010X	•	•	•	<0.65 (3)	Type B : K P T	6/3/3		-21/20/-1	3	6.7.8.9.10	5
165	VITAL 165	-	0010X									1	6.7.8.9.10	5
174	VITAL 174	Natural latex	0010X									3	7.8.9	5
175	VITAL 175	Natural latex	0010X									3	6.7.8.9.10	5
177	VITAL177	Natural latex	0010X									3	6.7.8.9.10	5
180	VITAL 180	Natural latex blended nitrile	1110X									3	6.7.8.9.10	5
181	VITAL 181	Natural latex blended nitrile	1110X									3	6.7.8.9.10	5
210	VITAL 210	Natural latex	1110X	•	•	•	<0.65 (3)	Type B : K P S	6/3/6		-12/5/x	3	6.7.8.9	5
258	ALTO 258	Natural latex	1110X									3	6.7.8.9.10	5
260	ALTO 260	Natural latex	2120X									3	6.7.8.9.10.11	5
265	ALTO 265	Natural latex	1110X									3	6.7.8.9.10	5
285	ALTO 285	Natural latex	2131X									3	8.9.10	3
298	ALTO 298	Natural latex	3131X									3	8.9.10	5
299	ALTO 299	Natural latex	3121X									3	7.8.9.10	5
300	JERSETTE 300	Natural latex	2131X									3	5.6.7.8.9.10	
301	JERSETTE 301	Natural latex	2131X									3	5.6.7.8.9.10	
307	JERSETTE 307	Natural latex	2120X									2	6.7.8.9	
308	JERSETTE 308	Natural latex	2131X									3	5.6.7.8.9.10	5
315	JERSETTE PLUS 315	Natural latex	2131B									2	7.8.9.10	5
321	HARPON 321	Natural latex	3141X									3	6.7.8.9.10	5
325	HARPON 325	Natural latex	3141X									3	8.9.10	5
326	HARPON 326	Natural latex	3141X									3	7.8.9.10	5
405	ALTO 405	Natural latex blended neoprene	2110X	•	•	•	<0.65 (3)	Type B : K M T	6/6/6		-21/16/0	3	7.8.9.10	5
415	ALTO 415	Natural latex blended neoprene	1011X	•	•	•	<0.65 (3)	Type B : K M T	6/6/6		-6/0/17	3	6.7.8.9.10.11	5
513	ADVANTECH 513	Natural latex blended neoprene and nitrile	1110X									3	9	5
514	ADVANTECH 514	Natural latex blended neoprene and nitrile	1110X									3	6.7.8.9.10.11	
517	ADVANTECH 517	Natural latex blended neoprene and nitrile	1110X									3	6.7.8.9.10.11	
518	ADVANTECH 518	Natural latex blended neoprene and nitrile	1110X									3	7.8.9.10.11	
520	VITAL 520	Natural latex	2010X	•	•	•	<0.65 (3)	Type B : K M P	6/6/6		-25/4/-22	3	6.7.8.9	5
522	ADVANTECH 522	Natural latex blended neoprene and nitrile	1110X									3	8.9.10	
540	VITAL 540	Natural latex	0010X	•	•	•	<0.65 (3)	Type B : K P T	6/6/6		-36/-1/-17	3	8.9.10	5



EN ISO 374-1
Type A



EN ISO 374-1
Type B



EN ISO 374-1
Type C

U V W X Y Z

X Y Z

** Performance level in accordance with EN 374–1§5.3	
Measured break through time (min)	Permeation performance level
> 10	1
> 30	2
> 60	3
> 120	4
> 240	5
> 480	6

GB	Notified body	Materials	Acceptable Quality Level (level)	No. of Categories	Sizes	Dexterity
FR	Organisme notifié	Matériaux	Niveau de Qualité Acceptable (niveau)	N° de Catégories	Tailles	Dexterite
DE	Benannte Stelle	Material	Niveau Qualitat Annehmbar (Niveau)	Kategorien Nr.	Größen	Fingerspitzen-Gefühl
ES	Organismo notificado	Materiales	Nivel de Calidad Aceptable (nivel)	N° de categorías	Tallas	Destreza
IT	Organismo notificato	Materiali	Livello di Qualità Accettabile (livello)	N° di categoria	Taglie	Destrezza
PT	Organismo notificado	Materialier	Nível de Qualidade Aceitável (nível)	N.º de Categorias	Tamanhos	Destreza
NO	Teknisk kontrollorgan	Materialer	Akseptabelt kvalitetsnivå (nivå)	Antall kategorier	Størrelser	Fingerferdighet
DK	Bemyndiget organ	Material	Acceptabelt kvalitetsniveau (niveau)	Kategori nr.	Størlekar	Fingerfærdighed
SE	Armbåt organ	Materialen	Acceptabelt kvalitetsnivå (nivå)	Kategori-nr	Maten	Fingerrörlighet
NL	Aangemelde instantie	Materialen	Acceptabel beschermingsniveau	Categorie-nummer		Vingervevoeligheid
FI	Ilmoitettu laitos	Materialit	Huoksuva laatusuhte (taso)	Luokka	Koot	Kätevyyt
GR	Κοινοποιημένος οργανισμός	Υλικά	Αποδεκτό επίπεδο ποιότητας (επίπεδο)	Αριθ. κατηγοριών	Μεγέθη	Επιδέξιότητα
TR	Onaylanmış kuruluş	Malzemeler	Kabul edilebilir kalite seviyesi (seviye)	Kategori No.	Kavrama	Beden
HU	Bejelenített szervezet	Anyagok	Elfogadható minőségű szint (szint)	Kategóriák sorszáma	Méretek	Kézgyűesség
EE	Taavatuud asutus	Materjalid	Vastuvõetav kvaliteedi- tase (tase)	Kategooria number	Suurused	Täpsus
LV	Pratvārsto iestāde	Materialis	Kvalitātes līmenisPriemams (līmenis)	Nr. Kategorijas	Izmēri	Lokanība
HR	Prijavljeno tijelo	Materijali	Prihvatljiva razina kvalitete (razina)	Br. Kategorija	Veličine	Spretnost
LT	Notifikuotji institucija	Medžiagos	Priimtinas kokybės lygis (lygis)	Kategorijos Nr.	Dydžiai	Fizinė koordinacija
BG	Нотифициран орган	Материали	Ниво на Качество Приемливо (ниво)	№ на Категории	Размери	Сръчност
PL	Jednostka notyfikowana	Materiały	Akceptowany Poziom Jakości (poziom)	Nr kategorii	Rozmiary	Precyzja dotyku
RO	Organism notifiacat	Materialie	Nivel de Calitate Acceptabilă (nivel)	Nr. De categorii	Dimensiuni	Dexteritate
SI	Prijavašeni organ	Materiali	Raven sprejemljive kakovosti (raven)	St. Kategorij	Velikosti	Spretnost
SK	Notifikovaný orgán	Materialy	Stupeň prijateľnej kvality (stupeň)	Č. kategórie	Veľkosti	Ohybnosť
CZ	Oznámený subjekt	Materialy	Přijatelná úroveň kvality (úroveň)	Č. kategorie	Velikosti	Zručnost
UA	Нотифікований орган сертифікації	Матеріали	Допустимий рівень якості (рівень)	Категорія	Розміри	Ступінь свободи рухів
RU	Аккредитованный орган сертификации	Материал	Допустимый Уровень Качества (уровень)	№ категории	Размеры	Функциональные возможности

EN ISO 374-1 Type A		EN ISO 374-1 Type B		EN ISO 374-1 Type C			
UVW XYZ		XYZ					
GB	Chemical risks			HU	Vegyí veszélyforrások		
A	Methanol [67-56-1]	J	n-Heptane [172-82-5]	A	Metanol [67-56-1]	J	n-Heptán [172-82-5]
B	Acetone [67-64-1]	K	Sodium hydroxide 40% [1310-73-2]	B	Aceton [67-64-1]	K	40%-os Nátrium hidroxid [1310-73-2]
C	Acetonitrile [75-05-8]	L	Sulphuric acid 96% [7664-93-9]	C	Acetonitril [75-05-8]	L	96%-os kénsav [7664-93-9]
D	Dichloromethane [75-09-2]	M	Nitric acid 65% [7697-37-2]	D	Diklórometán [75-09-2]	M	Száletromsav 65% [7697-37-2]
E	Carbon Disulfide [75-15-0]	N	Acetic acid 99% [64-19-7]	E	Szén-diszulfid [75-15-0]	N	Écetsav 99% [64-19-7]
F	Toluene [108-88-3]	O	Ammonia 25% [1336-21-6]	F	Toluol [108-88-3]	O	Ammonia 25% [1336-21-6]
G	Diethylamine [109-89-7]	P	Hydrogen peroxide 30% [7722-84-1]	G	Dietyl-amin [109-89-7]	P	Hidrogén-peroxid 30% [7722-84-1]
H	Tetrahydrofuran [109-99-9]	S	Hydrogen fluoride 40% [7664-39-3]	H	Tetrahidrofurán [109-99-9]	S	Hidrogénfluorid 40% [7664-39-3]
I	Ethyl acetate [141-78-6]	T	Formaldehyde 37% [50-00-0]	I	Etil-acetát [141-78-6]	T	Formaldehid 37% [50-00-0]
FR	Risques chimiques			EE	Keemilised ohud		
A	Méthanol [67-56-1]	J	n-Heptane [172-82-5]	A	Metanool [67-56-1]	J	n-Heptaan [172-82-5]
B	Acétone [67-64-1]	K	Soude caustique 40% [1310-73-2]	B	Atsetoon [67-64-1]	K	Naatriumhüdroskiid 40% [1310-73-2]
C	Acétonitrile [75-05-8]	L	Acide sulfurique 96% [7664-93-9]	C	Atsetonitril [75-05-8]	L	Vävelhappe 96% [7664-93-9]
D	Dichlorométhane [75-09-2]	M	Acide nitrique 65% [7697-37-2]	D	Diklorometaan [75-09-2]	M	Lämmastikhappe 65% [7697-37-2]
E	Carbone Disulfure [75-15-0]	N	Acide acétique 99% [64-19-7]	E	Süsinikdisulfiid [75-15-0]	N	Aädikhappe 99% [64-19-7]
F	Toluene [108-88-3]	O	Ammoniaque 25% [1336-21-6]	F	Toluene [108-88-3]	O	Ammoniaak 25% [1336-21-6]
G	Diethylamine [109-89-7]	P	Peroxyde d'hydrogène 30% [7722-84-1]	G	Dietylüamiin [109-89-7]	P	Vesinikperoksiid 30% [7722-84-1]
H	Tetrahydrofurane [109-99-9]	S	Fluorure d'hydrogène 40% [7664-39-3]	H	Tetrahidrofuraan [109-99-9]	S	Vesinikfluoriid 40% [7664-39-3]
I	Acétate d'éthyle [141-78-6]	T	Formaldéhyde 37% [50-00-0]	I	Eetilütsetaat	T	Formaldehüid 37% [50-00-0]
DE	Chemische Gefahren			LV	Kīmiskie riski		
A	Methanol [67-56-1]	J	n-Heptan [172-82-5]	A	Metanols [67-56-1]	J	n-Heptāns [172-82-5]
B	Aceton [67-64-1]	K	40 % Natronlauge [1310-73-2]	B	Acetons [67-64-1]	K	Kaustiskā soda 40% [1310-73-2]
C	Acetonitril [75-05-8]	L	96 % Schwefelsäure [7664-93-9]	C	Acetonitrils [75-05-8]	L	Sērskābe 96% [7664-93-9]
D	Dichloromethan [75-09-2]	M	Salpetersäure 65 % [7697-37-2]	D	Dikhlormetāns [75-09-2]	M	Slāpeksskābe 65% [7697-37-2]
E	Schwefelkohlenstoff [75-15-0]	N	Essigsäure 99 % [64-19-7]	E	Oglekļa disulfids [75-15-0]	N	Etiskābe 99% [64-19-7]
F	Toluene [108-88-3]	O	Ammoniak 25 % [1336-21-6]	F	Toluols [108-88-3]	O	Amonjaks 25% [1336-21-6]
G	Diethylamin [109-89-7]	P	Wasserstoffperoxid 30 % [7722-84-1]	G	Diethylamins [109-89-7]	P	Ūdeņraža peroksīds 30% [7722-84-1]
H	Tetrahydrofuran [109-99-9]	S	Fluorwasserstoff 40 % [7664-39-3]	H	Tetrahidrofurāns [109-99-9]	S	Fluorūdenradis 40% [7664-39-3]
I	Ethylacetat [141-78-6]	T	Formaldehyd 37 % [50-00-0]	I	Etilacetāts [141-78-6]	T	Formaldehīds 37% [50-00-0]
ES	Riesgos químicos			HR	Kemijski rizici		
A	Metanol [67-56-1]	J	n-heptano [172-82-5]	A	Metanol [67-56-1]	J	n-Heptan [172-82-5]
B	Acetona [67-64-1]	K	Sosa caústica al 40% [1310-73-2]	B	Aceton [67-64-1]	K	Natrijev hidroksid [1310-73-2]
C	Acetonitrilo [75-05-8]	L	Ácido sulfúrico al 96% [7664-93-9]	C	Acetonitril [75-05-8]	L	Sumporna kiselina 96% [7664-93-9]
D	Diclorometano [75-09-2]	M	Ácido nítrico al 65 % [7697-37-2]	D	Diklormetan [75-09-2]	M	Dusična kiselina 65 % [7697-37-2]
E	Carbono disulfuro [75-15-0]	N	Ácido nítrico al 99 % [64-19-7]	E	Ugljikov disulfid [75-15-0]	N	Octena kiselina 99 % [64-19-7]
F	Tolueno [108-88-3]	O	Amoniaco al 25 % [1336-21-6]	F	Toluen [108-88-3]	O	Amonijak 25 % [1336-21-6]
G	Diethylamina [109-89-7]	P	Peróxido de hidrógeno al 30 % [7722-84-1]	G	Diethylamin [109-89-7]	P	Vodikov peroksid 30 % [7722-84-1]
H	Tetrahidrofuran [109-99-9]	S	Fluoruro de hidrógeno al 40 % [7664-39-3]	H	Tetrahidrofuran [109-99-9]	S	Fluorovodik 40 % [7664-39-3]
I	Acetato de etilo [141-78-6]	T	Formaldehído al 37 % [50-00-0]	I	Etilacetat [141-78-6]	T	Formaldehid 37 % [50-00-0]
IT	Rischi chimici			LT	Cheminis pavojus		
A	Metanolo [67-56-1]	J	n-Eptano [172-82-5]	A	Metanolis [67-56-1]	J	N-heptanas [172-82-5]
B	Acetone [67-64-1]	K	Idrossido di sodio 40% [1310-73-2]	B	Acetonas [67-64-1]	K	Natrio hidroksidas 40 % [1310-73-2]
C	Acetonitrile [75-05-8]	L	Acido solforico 96% [7664-93-9]	C	Acetonitrilas [75-05-8]	L	Sieros rūgštis 96 % [7664-93-9]
D	Diclorometano [75-09-2]	M	Acido nitrico 65% [7697-37-2]	D	Dichlormetanas [75-09-2]	M	Azoto rūgštis 65 % [7697-37-2]
E	Disolfuro di carbonio [75-15-0]	N	Acido acetico 99% [64-19-7]	E	Anglies disulfidas [75-15-0]	N	Acto rūgštis 99 % [64-19-7]
F	Toluene [108-88-3]	O	Ammoniacca 25% [1336-21-6]	F	Toluenas [108-88-3]	O	Amoniakas 25 % [1336-21-6]
G	Diethylamina [109-89-7]	P	Perossido di idrogeno 30% [7722-84-1]	G	Diethylaminas [109-89-7]	P	Vandilio peroksidas 30 % [7722-84-1]
H	Tetraidrofuran [109-99-9]	S	Perossido di idrogeno 40% [7664-39-3]	H	Tetraidrofuranas [109-99-9]	S	Vandenilio fluoridas 40 % [7664-39-3]
I	Acetato di etile [141-78-6]	T	Formaldeide 37%	I	Etilacetatas [141-78-6]	T	Formaldehidus 37 % [50-00-0]
PT	Riscos químicos			BG	Химични опасности		
A	Metanol [67-56-1]	J	n-Heptano [172-82-5]	A	Метанол [67-56-1]	J	n-Хептан [172-82-5]
B	Acetona [67-64-1]	K	Soda cáustica 40% [1310-73-2]	B	Ацетон [67-64-1]	K	Сода каустик 40% [1310-73-2]
C	Acetonitrilo [75-05-8]	L	Acido sulfúrico 96% [7664-93-9]	C	Ацетонитрил [75-05-8]	L	Сярна киселина 96% [7664-93-9]
D	Diclorometano [75-09-2]	M	Acido nítrico 65% [7697-37-2]	D	Дихлорометан [75-09-2]	M	Азотна киселина 65 % [7697-37-2]
E	Bisulfureto de carbono [75-15-0]	N	Acido acético 99% [64-19-7]	E	Въглероден дисулфид [75-15-0]	N	Оцетна киселина 99 % [64-19-7]
F	Tolueno [108-88-3]	O	Amónia 25% [1336-21-6]	F	Толуен [108-88-3]	O	Амоняк 25 % [1336-21-6]
G	Diethylamina [109-89-7]	P	Peróxido de hidrógeno 30% [7722-84-1]	G	Диетиламин [109-89-7]	P	Водороден пероксид 30 % [7722-84-1]
H	Tetraidrofuran [109-99-9]	S	Fluoreto de hidrógeno 40% [7664-39-3]	H	Тетрахидрофуран [109-99-9]	S	Флуороводород 40 % [7664-39-3]
I	Acetato de etilo [109-99-9]	T	Formaldeido 37% [50-00-0]	I	Етилов ацетат [141-78-6]	T	Формалдехид 37 % [50-00-0]
NO	Kjemiske risikoer			PL	Zagrożenia chemiczne		
A	Metanol [67-56-1]	J	n-Heptan [172-82-5]	A	Metanol [67-56-1]	J	n-Heptan [172-82-5]
B	Aceton [67-64-1]	K	Kaustisk soda 40 % [1310-73-2]	B	Aceton [67-64-1]	K	Wodorotlenek sodowy 40% [1310-73-2]
C	Acetonitril [75-05-8]	L	Svovelsyre 96 % [7664-93-9]	C	Acetonitril [75-05-8]	L	Kwas siarkowy 96% [7664-93-9]
D	Diklormetan [75-09-2]	M	Salpetersyre 65 % [7697-37-2]	D	Dwuchlorometan [75-09-2]	M	Kwas azotowy 65% [7697-37-2]
E	Karbondisulfid [75-15-0]	N	Eddiksyre 99 % [64-19-7]	E	Dwuosiarczek węgla [75-15-0]	N	Kwas octowy 99% [64-19-7]
F	Toluen [108-88-3]	O	Ammoniak 25 % [1336-21-6]	F	Toluen [108-88-3]	O	Amoniak 25% [1336-21-6]
G	Dietylamin [109-89-7]	P	Hydrogenperoksid 30 % [7722-84-1]	G	Dwuetyloamina [109-89-7]	P	Nadtlenek wodoru 30% [7722-84-1]
H	Tetrahydrofuran [109-99-9]	S	Hydrogenfluorid 40% [7664-39-3]	H	Czterowodorofuran [109-99-9]	S	Fluorek wodoru 40% [7664-39-3]
I	Etylacetat [141-78-6]	T	Formaldehyd 37 % [50-00-0]	I	Octan etylu [141-78-6]	T	Formaldehyd 37% [50-00-0]
DK	Kemiske risici			RO	Riscuri chimice		
A	Methanol [67-56-1]	J	n-Heptan [172-82-5]	A	Metanol [67-56-1]	J	n-Heptane [172-82-5]
B	Acetone [67-64-1]	K	Kaustisk soda 40 % [1310-73-2]	B	Acetonă [67-64-1]	K	Sodă caustică 40% [1310-73-2]
C	Acetonitril [75-05-8]	L	Svovelsyre 96 % [7664-93-9]	C	Acetonitril [75-05-8]	L	Acid sulfuric 96% [7664-93-9]
D	Dichloromethan [75-09-2]	M	Salpetersyre 65% [7697-37-2]	D	Diclorometan [75-09-2]	M	Acid nitric 65% [7697-37-2]
E	Carbondisulfid [75-15-0]	N	Eddikesyre 99% [64-19-7]	E	Sulfură de carbon [75-15-0]	N	Acid acetic 99% [64-19-7]
F	Toluen [108-88-3]	O	Ammoniak 25% [1336-21-6]	F	Toluen [108-88-3]	O	Amoniac 25% [1336-21-6]
G	Diethylamin [109-89-7]	P	Brintoverilte 30% [7722-84-1]	G	Diethylamină [109-89-7]	P	Peroxid de hidrogen 30% [7722-84-1]
H	Tetrahydrofuran [109-99-9]	S	Hydrogenfluorid 40% [7664-39-3]	H	Tetrahydrofuran [109-99-9]	S	Fluorură de hidrogen 40% [7664-39-3]
I	Ethylacetat [141-78-6]	T	Formaldehyd 37% [50-00-0]	I	Acetat de etil [141-78-6]	T	Formaldehidă 37% [50-00-0]
SE	Kemiska risker			SI	Kemična tveganja		
A	Metanol [67-56-1]	J	n-Heptan [172-82-5]	A	Metanol [67-56-1]	J	n-Heptan [172-82-5]
B	Aceton [67-64-1]	K	Kaustiksoda 40% [1310-73-2]	B	Aceton [67-64-1]	K	Natrijev hidroksid 40 % [1310-73-2]
C	Acetonitril [75-05-8]	L	Svavelsyra 96% [7664-93-9]	C	Acetonitril [75-05-8]	L	Žveplena kislina 96 % [7664-93-9]
D	Diklorometan [75-09-2]	M	Salpetersyra 65% [7697-37-2]	D	Diklorometan [75-09-2]	M	Dušikova kislina 65 % [7697-37-2]
E	Koldisulfid [75-15-0]	N	Attiksyra 99% [64-19-7]	E	Ogjikov disulfid [75-15-0]	N	Ocetna kislina 99 % [64-19-7]
F	Toluen [108-88-3]	O	Ammoniak 25% [1336-21-6]	F	Toluen [108-88-3]	O	Amoniak 25 % [1336-21-6]
G	Dietylamin [109-89-7]	P	Vateperoxid 30% [7722-84-1]	G	Dietylamin [109-89-7]	P	Vodikov peroksid 30 % [7722-84-1]
H	Tetrahydrofuran [109-99-9]	S	Vatelfluorid 40% [7664-39-3]	H	Tetrahydrofuran [109-99-9]	S	Vodikov fluorid 40 % [7664-39-3]
I	Etylacetat [141-78-6]	T	Formaldehyd 37% [50-00-0]	I	Etilacetat [141-78-6]	T	Formaldehid 37 % [50-00-0]
NL	Chemische risico's			SK	Chemické riziká		
A	Methanol [67-56-1]	J	n-Heptaan [172-82-5]	A	Metanol [67-56-1]	J	n-Heptan [172-82-5]
B	Aceton [67-64-1]	K	Natronloog 40% [1310-73-2]	B	Aceton [67-64-1]	K	Kaustická sóda 40 % [1310-73-2]
C	Acetonitril [75-05-8]	L	Zwavelzuur [7664-93-9]	C	Acetonitril [75-05-8]	L	Kyselina sírová 96 % [7664-93-9]
D	Dichloromethaan [75-09-2]	M	Salpeterzuur 65% [7697-37-2]	D	Dichlorometan [75-09-2]	M	Kyselina dusičná 65% [7697-37-2]
E	Koolstofdioxide [75-15-0]	N	Azijszuur 99% [64-19-7]	E	Disulfit uhoľnatý [75-15-0]	N	Kyselina octová 99% [64-19-7]
F	Toluen [108-88-3]	O	Ammoniak 25% [1336-21-6]	F	Toluen [108-88-3]	O	Amoniak 25% [1336-21-6]
G	Di-ethylamine [109-89-7]	P	Waterstofperoxyde 30% [7722-84-1]	G	Dietylamin [109-89-7]	P	Peroxid vodíka 30% [7722-84-1]
H	Tetrahydrofuran [109-99-9]	S	Waterstoffluoride 40% [7664-39-3]	H	Tetrahydrofuran [109-99-9]	S	Fluorovodík 40% [7664-39-3]
I	Ethyl-acetaat [141-78-6]	T	Formaldehyde 37% [50-00-0]	I	Etyl acetát [141-78-6]	T	Formaldehyd 37% [50-00-0]
FI	Kemialliset riskit			CZ	Chemická rizika		
A	Metanoli [67-56-1]	J	n-Heptaani [172-82-5]	A	Metanol [67-56-1]	J	n-Heptan [172-82-5]
B	Asetoni [67-64-1]	K	Natriumhydroksidi 40 %	B	Aceton [67-64-1]	K	Louh sodný 40 % [1310-73-2]
C	Asetonitrili [75-05-8]	L	Rikkihapo 96 % [7664-93-9]	C	Acetonitril [75-05-8]	L	Kyselina sírová 96 % [7664-93-9]
D	Diklorometaan [75-09-2]	M	Typpihappo 65 % [7697-37-2]	D	Dichlorometan [75-09-2]	M	Kyselina dusičná 65 % [7697-37-2]
E	Hilisuifidi [75-15-0]	N	Etikkahappo 99 % [64-19-7]	E	Sirokysyvä [75-15-0]	N	Kysleina octová 99 % [64-19-7]
F	Tolueeni [108-88-3]	O	Ammoniaakki 25 % [1336-21-6]	F	Toluen [108-88-3]	O	Amoniak 25 % [1336-21-6]
G	Dietylamiini [109-89-7]	P	Vetyperoksidi 30 % [7722-84-1]	G	Dietylamin [109-89-7]	P	Peroxid vodiku 30 % [7722-84-1]
H	Tetrahydrofuraani [109-99-9]	S	Fluorivety 40 % [7664-39-3]	H	Tetrahydrofuran [109-99-9]	S	Fluorovodik 40 % [7664-39-3]
I	Etyyliasettaati [141-78-6]	T	Formaldehydi 37 % [50-00-0]	I	Etylacetat [141-78-6]	T	Formaldehyd 37 % [50-00-0]
GR	Χημική επικινδυνότητα			UA	Хімічні ризики		
A	Μεθανόλη [67-56-1]	J	κ- Επτάνιο [172-82-5]	A	Μεθανόλη [67-56-1]	J	Η-επταν [172-82-5]
B	Ακετόνη [67-64-1]	K	Υδροξείδιο του Νατρίου 40% [1310-73-2]	B	Ακετόνη [67-64-1]	K	Ηδρόκσιδ νάτριο 40 % [1310-73-2]
C	Ακετονιτρίλιο [75-05-8]	L	Θειικό οξύ 96% [7664-93-9]	C	Ακετονιτρίλιο [75-05-8]	L	Σιρναή κισλότα 96 % [7664-93-9]
D	Διχλωρομεθάνιο [75-09-2]	M	Νιτρικό οξύ 65% [7697-37-2]	D	Διχλωρμεταν [75-09-2]	M	Νιτράτνα κισλότα 65 % [7697-37-2]
E	Διθειάνθρακας [75-15-0]	N	Οξικό οξύ 99% [64-19-7]	E	Сірководень [75-15-0]	N	Оцтова κισλότα 99 % [64-19-7]
F	Τολουόλιο [108-88-3]	O	Αμμωνία 25% [1336-21-6]	F	Τολουόλιο [108-88-3]	O	Ηδρόκσιδ αμνίου 25 % [1336-21-6]
G	Διααιθυλαμίνη [109-89-7]	P	Υπεροξείδιο του υδρογόνου 30% [7722-84-1]	G	Διαιθυλαμίνη [109-89-7]	P	Ηδροген пероксид 30% [7722-84-1]
H	Τετραυδροφουράνιο [109-99-9]	S	Υδροθωρίδιο 40% [7664-39-3]	H	Τετραυδροφουράνιο [109-99-9]	S	Фтороводень 40 % [7664-39-3]
I	Οξικός Αιθυλεστέρας [141-78-6]	T	Φορμαλδεΐδη 37% [50-00-0]	I	Ετιλαцетат [141-78		

EN 407						
GB	Heat and fire	Performance levels	XXXXXX	HU	Hő és tűz elleni védelem	Teljesítmény szintek
	0-4 Burning behaviour 0-4 Contact heat resistance 0-4 Convective heat resistance 0-4 Radiant heat resistance 0-4 Resistance to small drops of molten metal 0-4 Resistance to large quantity of molten metal				X : 0-4 Lánggal szembeni viselkedés X : 0-4 Kontakt hővel szembeni ellenállás X : 0-4 Konvektív hővel szembeni ellenállás X : 0-4 Sugárzó hővel szembeni ellenállás X : 0-4 Olvadt fémek kismértékű fröccsenésével szembeni ellenállás X : 0-4 Olvadt fémek nagymértékű fröccsenésével szembeni ellenállás	
FR	Chaleur et feu	Niveaux de performance		EE	Kuumus ja tuli	Toimivustasemed
	X : 0-4 Comportement au feu X : 0-4 Résistance à la chaleur de contact X : 0-4 Résistance à la chaleur convective X : 0-4 Résistance à la chaleur radiante X : 0-4 Résistance aux petites projections de métal en fusion X : 0-4 Résistance aux grosses projections de métal en fusion				X : 0-4 Põlemiskäitumine X : 0-4 Kindlus kontaktkuuma suhtes X : 0-4 Vastupidavus konvektiivkuuma suhtes X : 0-4 Kindlus soojuskiirguse suhtes X : 0-4 Kindlus väikeste sulametalli pritsmete suhtes X : 0-4 Kindlus suurte sulametalli pritsmete suhtes	
DE	Hitze und Feuer	Leistungsniveaus		LV	Karstums un uguns	Veiktspējas līmeņi
	X : 0-4 Brandverhalten X : 0-4 Schutz vor Kontakthitze X : 0-4 Schutz vor konvektiver Wärme X : 0-4 Schutz vor Strahlungswärme X : 0-4 Schutz vor kleinen Flüssigmetallspritzern X : 0-4 Schutz vor großen Flüssigmetallspritzern				X : 0-4 Ugunsizturība X : 0-4 Noturība pret tiešu siltumu X : 0-4 Noturība pret konvektīvo siltumu X : 0-4 Noturība pret siltuma starojumu X : 0-4 Noturība pret mazām izkausēta metāla šļakatām X : 0-4 Noturība pret lielām izkausēta metāla šļakatām	
ES	Calor y fuego	Niveles de prestación		HR	Vrućina i vatra	Razina učinka
	X : 0-4 Comportamiento al fuego X : 0-4 Resistencia al calor de contacto X : 0-4 Resistencia al calor convectivo X : 0-4 Resistencia al calor radiante X : 0-4 Resistencia a las pequeñas proyecciones de metal en fusión X : 0-4 Resistencia a las grandes proyecciones de metal en fusión				X : 0-4 Otpornost na vatru X : 0-4 Otpornost na kontaktnu toplinu X : 0-4 Otpornost na konveksijsku toplinu X : 0-4 Otpornost na radijacijsku toplinu X : 0-4 Otpornost na manju količinu rastaljenog metala X : 0-4 Otpornost na veće količine rastaljenog metala	
IT	Calore e fuoco	Livelli di performance		LT	Atsparumas karščiui ir ugniai	Atitikimo lygiai
	X : 0-4 Comportamento al fuoco X : 0-4 Resistenza al calore da contatto X : 0-4 Resistenza al calore convettivo X : 0-4 Resistenza al calore radiante X : 0-4 Resistenza ai piccoli spruzzi di metallo fuso X : 0-4 Resistenza ai grossi spruzzi di metallo fuso				X : 0-4 Degumas X : 0-4 Atsparumas kontaktiniam karščiui X : 0-4 Atsparumas konvekciniam karščiui X : 0-4 Atsparumas spinduliuojamai šilumai X : 0-4 Atsparumas išlydyto metalo lašams X : 0-4 Atsparumas stambiems išlydyto metalo purslams	
PT	Calor e fogo	Níveis de eficiência		BG	Топлина и огън	Нива на ефективност
	X : 0-4 Comportamento ao fogo X : 0-4 Resistência ao calor de contacto X : 0-4 Resistência ao calor convectivo X : 0-4 Resistência ao calor radiante X : 0-4 Resistência às pequenas projeções de metal fundido X : 0-4 Resistência às grandes projeções de metal em fusão				X : 0-4 Поведение в огнена среда X : 0-4 Устойчивост на топлина, предавана чрез контакт X : 0-4 Устойчивост на топлина, предавана чрез конвекция X : 0-4 Устойчивост на топлина, предавана чрез излъчване X : 0-4 Устойчивост на малки пръски от разтопен метал X : 0-4 Устойчивост на големи пръски от разтопен метал	
NO	Varme og ild	Prestasjonsnivå		PL	Zagrożenia termiczne	Poziomy odporności
	X : 0-4 Reaksjon ved ild X : 0-4 Motstandsevne mot varme ved kontakt X : 0-4 Motstandsevne mot konveksjonsvarme X : 0-4 Motstandsevne mot strålevarme X : 0-4 Motstandsevne mot mindre metallsprut ved smelting X : 0-4 Motstandsevne mot kraftig metallsprut ved smelting				X : 0-4 Zachowanie przy kontakcie z ogniem X : 0-4 Odporność na kontakt z gorącymi czynnikami X : 0-4 Odporność na ciepło konwekcyjne X : 0-4 Odporność na promieniowanie cieplne X : 0-4 Odporność na małe rozpryski płynnego metalu X : 0-4 Odporność na duże rozpryski płynnego metalu	
DK	Varme og ild	Ydelsesniveauer		RO	Căldură și foc	Niveluri de performanță
	X : 0-4 Brandtekniske egenskaber X : 0-4 Modstandsevne over for kontaktvarme X : 0-4 Modstandsevne over for konvektionsvarme X : 0-4 Modstandsevne over for strålingsvarme X : 0-4 Modstandsevne over for mindre flydende metalsprøjt X : 0-4 Modstandsevne over for større flydende metalsprøjt				X : 0-4 Comportament la foc X : 0-4 Rezistență la căldura de contact X : 0-4 Rezistență la căldură convectivă X : 0-4 Rezistență la căldură radiantă X : 0-4 Rezistență la proiecții mici de metal în fuziune X : 0-4 Rezistență la proiecții mari de metal în fuziune	
SE	Värme och eld	Skyddsnivåer		SI	Vročina in ogenj	Raven učinkovitosti
	X : 0-4 Brandegenskaper X : 0-4 Motstånd mot kontaktvärme X : 0-4 Motstånd mot konvektionsvärme X : 0-4 Motstånd mot strålningsvärme X : 0-4 Motstånd mot små stänk av smält metall X : 0-4 Motstånd mot stora stänk av smält metall				X : 0-4 Obnašanje pri gorenju X : 0-4 Odpornost na kontaktno toploto X : 0-4 Odpornost na konveksijsko toploto X : 0-4 Odpornost na sevalno toploto X : 0-4 Odpornost na manjša zlitja tekoče kovine X : 0-4 Odpornost na večja zlitja tekoče kovine	
NL	Warmte en vuur	Prestatieniveau		SK	Teplota a oheň	Stupne ochrany
	X : 0-4 Brandgedrag X : 0-4 Weerstand tegen contactwarmte X : 0-4 Weerstand tegen convectiewarmte X : 0-4 Weerstand tegen stralingswarmte X : 0-4 Weerstand tegen kleine metaalspat X : 0-4 Weerstand tegen grote metaalspat				X : 0-4 Správanie sa v ohni X : 0-4 Odolnosť voči kontaktnému teplu X : 0-4 Odolnosť voči konvekčnému teplu X : 0-4 Odolnosť voči sálavému teplu X : 0-4 Odolnosť voči malým vyprskávajúcim časticiam roztaveného kovu X : 0-4 Odolnosť voči veľkým vyprskávajúcim časticiam roztaveného kovu	
FI	Kuumuus ja tuli	Suojaustasot		CZ	Teplota a oheň	Úrovně účinnosti
	X : 0-4 Syttövyys X : 0-4 Kosketuslämmön kestävyys X : 0-4 Konvektiolämmön kestävyys X : 0-4 Säteilylämmön kestävyys X : 0-4 Suojaus sulaneen metallin pieniä roiskeita vastaan X : 0-4 Suojaus sulaneen metallin suuria roiskeita vastaan				X : 0-4 Chování v ohni X : 0-4 Odolnost proti kontaktnímu teplu X : 0-4 Odolnost proti konvekčnímu teplu X : 0-4 Odolnost proti sálavému teplu X : 0-4 Odolnost proti malým odstříkům roztaveného kovu X : 0-4 Odolnost proti velkým odstříkům roztaveného kovu	
GR	Θερμότητα και φωτιά κατά	Επίπεδο απόδοσης		UA	Сзахист від дії підвищених температур або полум'я	Рівень захисту
	X : 0-4 Συμπεριφορά στη φωτιά X : 0-4 Αντοχή στην επαφή με θερμές επιφάνειες X : 0-4 Αντοχή στη θερμότητα με αγωγή X : 0-4 Αντοχή στην ακτινοβολούμενη θερμότητα X : 0-4 Αντοχή σε μικρές εκτοξεύσεις τηγμένου μετάλλου X : 0-4 Αντοχή σε μεγάλες εκτοξεύσεις τηγμένου μετάλλου				X : 0-4 Вогнестійкість X : 0-4 Стійкість до контактного тепла X : 0-4 Стійкість до конвективного тепла X : 0-4 Стійкість до променистого тепла X : 0-4 Стійкість до дрібних бризок розплавленого металу X : 0-4 Стійкість до великих бризок розплавленого металу	
TR	Isi ve alev	Performans seviyeleri		RU	Защита от высоких температур	Уровни защиты
	0-4 Tutuşmaya karşı direnç 0-4 Temas ısısı direnci 0-4 Konvektif ısı direnci 0-4 Radyant ısı direnci 0-4 Erimiş metalden gelen küçük sıçramalara karşı direnç 0-4 Erimiş metalden gelen büyük sıçramalara karşı direnç				X : 0-4 Огнестойкость X : 0-4 Устойчивость к контактному нагреву X : 0-4 Устойчивость к конвективному теплу X : 0-4 Устойчивость к нагреву за счет излучения X : 0-4 Устойчивость к мелким брызгам расплавленного металла X : 0-4 Устойчивость к крупным брызгам расплавленного металла	

EN 421 	
GB	Radioactive contamination
FR	Radioactive Contamination
DE	Radioaktive Kontamination
ES	Contaminación radiactiva
IT	Contaminazione radioattiva
PT	Contaminação radioativa
NO	Radioaktiv forurensning
DK	Radioaktiv kontaminering
SE	Radioaktiv kontamination
NL	Radioactieve besmetting
FI	Radioaktiivinen saastuminen
GR	Ραδιενεργή μολυνση
TR	Radyoaktif kirlenme
HU	Radioaktív szennyeződés
EE	Radioaktiivne saastatus
LV	Radioaktīvais piesārņojums lvs
HR	Zaštita od radioaktivne kontaminacije
LT	Apsauga nuo radioaktyviosios taršos
BG	Радиоактивно замърсяване
PL	Skażenie radioaktywne
RO	Contaminare radioactivă
SI	Radioaktivna kontaminacija
SK	Rádioaktívna kontaminácia
CZ	Radioaktivní zamoření
UA	Захист від радіоактивного забруднення
RU	Защита от радиоактивного заражения

EN ISO 374-5 		EN ISO 374-5 	
		VIRUS	
GB	Micro-Organisms	Virus	
FR	Micro-Organismes	Virus	
DE	Mikroorganismen	Virus	
ES	Microorganismos	Virus	
IT	Microorganismo	Virus	
PT	Micro-Organismos	Vírus	
NO	Mikroorganismer	Virus	
DK	Mikroorganismer	Virus	
SE	Mikroorganismer	Virus	
NL	Micro-Organismes	Virus	
FI	Mikro-Organismit	Virukset	
GR	Μικροοργανισμοί	Ιός	
TR	Mikro Organizmal	Virüs	
HU	Mikroorganizmusok	Vírus	
EE	Mikroorganismid	Viirus	
LV	Mikroorganismi	Vīruss	
HR	Djelomična Kemijska Zaštita	Virus	
LT	Apsauga Nuo Mikroorganizmų	Virusai	
BG	Микроорганизми	Вируси	
PL	Mikroorganizmy	Wirusy	
RO	Microorganisme	Virusi	
SI	Mikroorganizmi	Virus	
SK	Mikroorganizmy	Vírusy	
CZ	Mikroorganizmy	Virus	
UA	Мікроорганізмів	Ускладнення	
RU	Микроорганизмов	Вирусы	

GB	Degradation in % as per EN 374-4
FR	Dégradation en % selon EN 374-4
DE	Beschädigungsgrad in % entsprechend EN 374-4
ES	Degradación en % según EN 374-4
IT	Degrado in % a norma EN 374-4
PT	Degradação em % de acordo com EN 374-4
NO	Nedbrytning i % iht. EN 374-4
DK	Beskadigelse i % iht. EN 374-4
SE	Nedbrytning i % enligt EN 374-4
NL	Beschadiging in % volgens EN 374-4
FI	Haurastuminen (%) standardin EN 374-4 mukaan
GR	Υποβάθμιση σε ποσοστό % κατά EN 374-4
TR	EN 374-4 uyarınca % yıpranma
HU	Károsodás százalékos mértéke az EN 374-4 szabvány szerint
EE	Lagunemine (%) vastavalt standardile EN 374-4
LV	Sadalīšanās % saskaņā ar EN 374-4
HR	Postotak razgradnje prema normi EN 374-4
LT	Irimas % pagal EN 374-4
BG	Влошаване на качеството в % съгласно EN 374-4
PL	Degradacja w % wg normy EN 374-4
RO	Degradare în % conform EN 374-4
SI	Odpornost proti razgradnji v % na podlagi EN 374-4
SK	Degradácia v % podľa EN 374-4
CZ	Poškození v % podle EN 374-4
UA	Зношення на % відповідно до стандарту EN 374-4
RU	Ухудшение свойств (%) по EN 374-4

GB	Natural latex	Natural latex blended nitrile	Natural latex, blended neoprene	Natural latex, blended neoprene and nitrile
FR	Latex naturel	Latex naturel mixé nitrile	Latex naturel mixé neoprene	Latex naturel mixé néoprène et nitrile
DE	Naturlatex	Naturlatex–Nitril–Gemisch	Naturlatex–Neopren–Gemisch	Naturlatex–Neopren–Nitril–Gemisch
ES	Látex natural	Látex natural mezclado con nitrilo	Látex natural mezclado con neoprene	Látex natural mezclado con neopreno y nitrilo
IT	Lattice naturale	Lattice naturale misto nitrile	Lattice naturale misto neoprene	Lattice naturale misto neoprene e nitrile
PT	Látex natural	Látex natural misturado com nitrilo	Látex natural misturado com neoprene	Látex natural misturado com neopreno e nitrilo
NO	Naturlig lateks	Naturlig lateks kombinert med nitril	Naturlig lateks kombinert med neoprene	Naturlig lateks kombinert med neopren og nitril
DK	Naturlig latex	Naturlig latex blandet med nitril	Naturlig latex blandet med neoprene	Naturlig latex blandet med neopren og nitril
SE	Naturgummi	Naturgummi blandat med nitril	Naturgummi blandat med neoprene	Naturgummi blandat med neopren och nitril
NL	Natuurlijke latex	Natuurlijke latex met nitril	Natuurlijke latex met neoprene	Natuurlijke latex met neopreen en nitril
FI	Luonnonlateksi	Luonnonlateksi, lisätty nitrili	Luonnonlateksi, lisätty neopreeni	Luonnonlateksi, lisätty neopreeni ja nitrili
GR	Φυσικό λάτεξ	Μικτό φυσικό λάτεξ νιτρίλιο	Μικτό φυσικό λάτεξ νεοπρέν	Μικτό φυσικό λάτεξ νεοπρέν και νιτρίλιο
TR	Doğal lateks	Nitril ile karışık doğal lateks	Neopren ile karışık doğal lateks	Neopren ve nitril ile karışık doğal lateks
HU	Természetes latex	Nitrillel kevert természetes latex	Neoprénnel kevert természetes latex	Neoprénnel és nitrillel kevert természetes latex
EE	Looduslik lateks	Nitriili ja loodusliku lateksi segu	Neopreeni ja loodusliku lateksi segu	Neopreeni, nitriili ja loodusliku lateksi segu
LV	Dabīgs latekss	Ar nitrilu jaukts dabīgs latekss	Dabīgs latekss sajaukumā ar nitrile	dabīgs latekss sajaukumā ar nitrilu
HR	Prirodna guma	Mješavina prirodna gume i nitrila	Mješavina prirodne gume i neoprene	Mješavina prirodne gume, neoprena i nitrila
LT	Natūralus lateksas	Natūralaus latekso ir nitrilo mišinys	Natūralaus latekso ir neopreno mišinys	Natūralaus latekso, neopreno ir nitrilo mišinys
BG	Естествен латекс	Естествен латекс, смесен с нитрил	Естествен латекс, смесен с неопрен	Естествен латекс, смесен с неопрен и нитрил
PL	Latex naturalny	Latex naturalny z nitylem	Latex naturalny z neoprenem	Latex naturalny z neoprenem i nitylem
RO	Latex natural	Latex natural mixat nitril	Latex natural mixat neoprene	Latex natural mixat neopren și nitril
SI	Naravni lateks	Naravni lateks, mešan z nitrilom	Naravni lateks, mešan z neoprenom	Naravni lateks, mešan z neoprenom in nitrilom
SK	Přírodní latex	Přírodní latex zmiešaný s nitrilom	Přírodní latex zmiešaný s neoprénom	Přírodní latex zmiešaný s neoprénom a nitrilom
CZ	Přírodní latex	Přírodní latex kombinovaný s neoprenem	Přírodní latex kombinovaný s neoprenem	Přírodní latex kombinovaný s neoprénem a nitrilem
UA	Природний латекс	Природний латекс і неопрен	Природний латекс і неопрен	Суміш природного латексу, неопрену та нітрілу
RU	Натуральный латекс	Натуральный латекс, смешанный с нитрилом	Натуральный латекс, смешанный с неопреном	Натуральный латекс, смешанный с неопреном и нитрилом

GB	Level X means that the glove has not been tested because the test method is not suitable for the glove.
FR	Le niveau X indique que le gant n'a pas été soumis à l'essai, la méthode d'essai ne convenant pas du fait de la conception du gant.
DE	Ebene X zeigt an, dass der Handschuh keinem Versuch unterzogen wurde, da die Prüfmethode für die Konzeption des Handschuhs ungeeignet ist.
ES	El nivel X indica que el guante no se ha sometido a la prueba al no convenir el método de prueba por el diseño del guante.
IT	Il livello X indica che il test non è applicabile o il guanto non è stato testato.
PT	O nível X indica que a luva não foi submetida a testes por o método de teste não ser adequado devido à conceção da luva.
NO	Nivået X indikerer at hansken ikke har blitt testet. Testmetoden er ikke egnet på grunn av utformingen av hansken.
DK	Niveau X angiver, at handsken ikke er testet, da testmetoden ikke er egnet på grund af handskens design.
SE	Nivån X anger att handsken inte testats, eftersom testmetoden är inte är lämplig på grund av handskens konstruktion.
NL	De waarde X geeft aan dat de handschoen niet getest is omdat de testmethode niet overeenkomt met het ontwerp van de handschoen.
FI	Taso X tarkoittaa, että käsineitä ei ole testattu, koska testausmenetelmä ei sovellu käsineelle.
GR	Το επίπεδο Χ υποδεικνύει ότι το γάντι δεν έχει υποβληθεί σε δοκιμή, καθώς ο σχεδιασμός του καθιστά τη μέθοδο δοκιμής ακατάλληλη.
TR	X seviyesi, test yönteminin eldivenin tasarımına uygun olmaması nedeniyle eldivenin teste tabi tutulmadığını gösterir.
HU	Az X szint azt jelzi, hogy a kesztyű nem volt bevizsgálva, mivel a vizsgálati módszer nem felelt meg a kesztyű koncepciójának.
EE	Tase X näitab, et kinnast ei ole testitud, katsemeetod ei sobi kinda asainiga.
LV	Līmenis X norāda, ka cimdi nav pārbaudīti, pārbaudes paņēmieni neatbilst cimdū uzbūvei.
HR	Razina X znači da rukavica nije ispitana, postupak ispitivanja nije prikladan zbog dizajna rukavice.
LT	Lygis „X“ nurodo, kad pirštinės nebuvo bandomos, kadangi bandymų metodas neatitinka pirštinės paskirties.
BG	Ниво Х показва, че ръкавицата не е била подлагана на изпитване, тъй като методът за изпитване не е подходящ за конструкцията ѝ.
PL	Poziom X oznacza, że rękawica nie została zbadana lub metoda badania nie została dostosowana do wykonania lub materiału.
RO	Nivelul X arată că mănușa nu a fost supusă testului, metoda de testare nefiind corespunzătoare din cauza modului în care a fost concepută mănușa.
SI	Stopnja X kaže, da rokavica ni bila testirana, ker preskusna metoda ni primerna zasnovi rokavice.
SK	Stupeň X označuje, že rukavice neboli testované, keďže testovacia metóda nevyhovuje koncepcii rukavíc.
CZ	Úroveň X znamená, že rukavice nebyly na příslušné riziko zkoušeny, neboť zkušební postup není pro tento typ rukavice vhodný.
UA	Рівень Х вказує на те, що рукавички не підлягали випробуванню, оскільки метод його проведення не відповідає виконанню рукавичок.
RU	Уровень Х означает, что данные перчатки не испытывали, метод испытания не подходит для такого типа перчатки.

UA / ХІМІЧНИЙ ЗАХИСТ

ОБЛАСТЬ ЗАСТОСУВАННЯ

- Маркування CE, нанесене на ці вироби, означає їхню відповідність вимогам Регламенту ЕС 2016/425 про засоби індивідуального захисту щодо належного захисту, комфорту та міцності.
- Рукавички призначені для захисту від дії хімічних речовин на зразок кислот, основ, миючих засобів, спиртів, кетонів, нафтових, ароматичних і хлорованих розчинників у рамках обмежень, зазначених у таблиці стійкості до хімічної дії, і/або від мікроорганізмів, температури (високої або низької) і/або радіоактивного забруднення.
- Наведені рівні проникності не еквівалентні фактичній тривалості захисту в робочому середовищі та оцінювалися без розрізнення між чистими хімічними речовинами та їх сумішами.
- Стійкість до хімічної дії оцінювалася в лабораторних умовах. При цьому використовувалися тільки зразки з долонь рукавичок (утім, також перевірялися розтруби рукавичок довжиною від 400 мм). Оцінка стосується тільки конкретної хімічної речовини в чистому вигляді. Стійкість до сумішей може різнитися від вказаної.
- Рукавички для захисту від радіоактивного забруднення не захищають від іонізуючого випромінювання, крім цього вони не проходили випробування на стійкість до утворення тріщин під дією озону. Вони не призначені для використання в гермооболонках. Їх можна надягати під інші рукавички під час утилізації відходів або під час поточного очищення.
- Під час використання рукавичок, які містять природний латекс: уникайте контакту з мастилами, нафтовими, ароматичними та хлорованими розчинниками.
- Під час використання рукавичок, які містять нитрил, неопрен або інший синтетичний матеріал: уникайте контакту з кетонами та азотовими органічними сполуками.
- Для рукавиць категорії III: захист від ризиків, що можуть мати дуже серйозні наслідки, такі як смерть або незворотну шкоду здоров'ю, модуль D (Регламент 2016/425), доповнено органом із сертифікації ASQUAL-0334. (ASQUAL, ру де Рекулет, буд. 14, Париж, 75013, Франція)

ІНСТРУКЦІЇ З ВИКОРИСТАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

- Перед використанням рукавички рекомендують випробувати, оскільки реальні умови експлуатації можуть відрізнятися від тих, що були створені згідно із процедурою сертифікації CE (зокрема механічні та хімічні), залежно від температури, інтенсивності стирання та зношування.
- В уживаних рукавичок стійкість до дії хімічних речовин може знизитися внаслідок змінення фізичних властивостей. Маніпуляції, розриви, тертя, зношування внаслідок контакту з хімічними речовинами тощо можуть істотно скоротити фактичний строк експлуатації.
- Обираючи хімічно стійкі рукавички для роботи з корозійними хімічними речовинами, особливо важливо враховувати фактор зношування. Перед використанням рекомендовано оглянути рукавички на ознаки дефектів чи пошкоджень.
- Зберігайте рукавички в упаковці в захищеному від світла, сухому та прохолодному місці.
- Рукавички не слід використовувати для роботи біля машинного обладнання через небезпеку защемлення.
- Термостійкі рукавички з рівнем захисту 1 захищають у разі короточасного контакту з гарячими предметами температурою 100°C, а рукавички з рівнем захисту 2 — з гарячими предметами температурою 250°C.
- Не допускайте безпосереднього контакту рукавичок із відкритим полум'ям.
- Рукавички з нитриловим або латексним покриттям не слід використовувати людям, чутливим до дітиокарбаматів і тіазолів.
- Рукавички з покриттям з природного латексу або змішаного природного латексу: не слід використовувати людям, чутливим до білків, які містяться в природному латексі, та до тїураму.
- Надавайте рукавички на чисті та сухі руки.
- Перед тим як зняти рукавички, їх необхідно очистити.
 - Залишки сумісних розчинників витріть сухою ганчіркою.
 - Залишки миючих засобів, кислот або лужних речовин ретельно змийте проточною водою, а потім витріть сухою ганчіркою.
 - Залишки фарби або чорнила витріть спочатку змоченою відповідним розчинником, а потім сухою ганчіркою.
- Увага! Невідповідне очищення та використання рукавичок може стати причиною погіршення їхніх захисних характеристик.
- Виверніть рукавички та ретельно їх висушіть перед наступним використанням.
- Докладніше про використання, характеристики та хімічну стійкість рукавичок можна дізнатися в представника служби обслуговування клієнтів MAPA PROFESSIONAL.
- Інформаційну брошуру та декларацію відповідності CE можна завантажити за адресою www.mapa-pro.fr

MAPA S.A.S.

Défense Ouest – 420, rue d'Estienne d'Orves

F – 92705 COLOMBES Cedex

T : (33) 1 49 64 22 00 – F : (33) 1 49 64 22 09

www.mapa-pro.com

MAPA[®]

PROFESSIONAL



RU / ХИМИЧЕСКАЯ ПРОДУКЦИЯ

ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ

- Маркировка CE на этих продуктах значит что они соответствуют Регламенту ЕС 2016/425 для средств индивидуальной защиты в отношении защиты, комфорта и прочности.
- Перчатки предназначены для защиты от таких химических продуктов, как кислоты, щелочи, моющие средства, спирты, ацетоновые растворители, растворители на основе нефти, ароматизированные и с хлором, в рамках ограничений, указанных в таблице проникновения, и (или) от микроорганизмов, и (или) от термического воздействия (тепла или холода) и (или) от радиоактивного загрязнения.
- Обеспечиваемые уровни просачивания не отражают ни фактическую продолжительность защиты на рабочем месте, ни различие между смесями и чистыми химикатами.
- Стойкость к химическому воздействию была оценена в лабораторных условиях на образцах, взятых только с ладонной части (за исключением проверки перчатки с длиной рукава больше или равной 400 мм), и касается только химического объекта тестирования. Она может отличаться в случае работы со смесями.
- Перчатки для защиты от радиоактивного загрязнения не защищают от ионизирующих излучений и не прошли испытания на устойчивость к растрескиванию под воздействием озона. Не предназначены для использования в изоляционных заграждениях. Могут надеваться под перчатки для работы с отходами и для текущих работ по очистке.
- Перчатки, содержащие натуральный латекс: не допускать контакта с маслами, нефтяными, ароматическими и хлорсодержащими растворителями.
- Перчатки, содержащие нитрил и/или неопрен и/или синтетический материал: избегать контакта с кетонами и азотными органическими соединениями.
- Для перчаток категории III: защита от риска смерти или необратимого повреждения, модуль D (Регламент 2016/425), с последующим применением ASQUAL-0334. (Asqual – 14 rue des Reculettes – 75013 – Париж – Франция)

ІНСТРУКЦІЯ ПО ХРАНЕННЮ І ВИКОРИСТОВУВАННЮ

- Поскольку реальные условия эксплуатации могут отличаться от условий, предусмотренных типовыми испытаниями для получения маркировки «CE» (в частности, возможно отличие механических или химических свойств), перед началом использования перчаток рекомендуется провести предварительное испытание на устойчивость к температуре, истиранию и ухудшению свойств.
- При использовании защитные перчатки могут обеспечивать меньшую защиту от опасных химикатов вследствие изменения их физических характеристик. Движения, разрывы, трение или ухудшение характеристик вследствие контакта с химикатами и т.д. могут существенно сокращать фактический срок службы.
- Для коррозионных химических веществ ухудшение характеристик может быть самым важным фактором, которые следует учитывать при выборе устойчивых к химическому воздействию перчаток. Перед использованием рекомендуется проверять перчатки – они не должны иметь дефектов или повреждений.
- Хранить перчатки в упаковке вдали от света, тепла и влажности.
- Запрещается использовать перчатки при работе с машинным оборудованием из-за риска затягивания.
- Перчатки для защиты от высоких температур предназначены для ограниченного по продолжительности контакта с горячими деталями с температурой до 100°C для первого уровня и до 200–250°C — для второго уровня.
- Не допускать прямого контакта перчаток с открытым пламенем.
- Перчатки с нитриловым или латексним покрытием не рекомендуются для использования лицам, чувствительным к диитиокарбаматам и/или тиазолам.
- Для перчаток с покрытием из натурального латекса или смешанного натурального латекса: не рекомендуется использовать лицам, чувствительным к протеинам натурального латекса и к тїураму.
- Надевать перчатки на сухие и чистые руки.
- Перед снятием перчаток необходимо очистить их:
 - При использовании(контактом с совместимыми растворителями: вытереть сухой тряпкой.
 - При использовании с моющими средствами, кислотами, щелочами: обильно промыть проточной водой, затем вытереть сухой тряпкой.
 - При использовании с красками и чернилами: очистить тканью, пропитанной соответствующим растворителем, затем вытереть сухой тряпкой.
- Внимание:** несоблюдение правил очистки и использования перчаток может привести к изменению их характеристик.
- Полностью просушивать внутреннюю часть перчатки и проверять ее надлежащее состояние перед повторным использованием.
- За подробной информацией о характеристиках, химической защите и правилах использования перчаток обращайтесь в техническую службу по обслуживанию клиентов MAPA PROFESSIONAL.
- Информационный буклет и декларацию о соответствии нормативным требованиям ЕС можно скачать по ссылке www.mapa-pro.fr

MAPA S.A.S.

115162, Khavskaya street, build. 11. Moscow, Russia

Tel.: +7 (499) 764-74-62 – Fax: idem

www.mapa-pro.ru

MAPA[®]

PROFESSIONAL



GB	Performance level in accordance with EN ISO 374-1: 2016 § 5.4.1	Measured break through time (min)	Permeation performance level
FR	Niveau de performance selon la norme EN ISO 374-1 : 2016, paragraphe 5.4.1	Temps de permeation mesuré (min)	Niveau de performance à la perméation
DE	Leistung nach EN ISO 374-1 : 2016 § 5.4.1	Gemessene Durchbruchzeit (min)	Leistung Durchbruch
ES	Nivel de prestación en conformidad con EN ISO 374-1 : 2016 § 5.4.1	Tiempo de paso o BTT (min)	Nivel de resistencia a la permeación
IT	Livello di performance conforme a EN ISO 374-1 : 2016 § 5.4.1	Tempo di permeazione misurato (min.)	Livello di performance relativo alla permeazione
PT	Nível de eficiência de acordo com EN ISO 374-1 : 2016 § 5.4.1	Tempo de permeação medido (min)	Nível de eficiência de permeação
NO	Prestasjonsnivå i overensstemmelse med EN ISO 374-1 : 2016 § 5.4.1	Målt gjennombruddstid (min)	Gjennomtrengelighetsnivå
DK	Niveau for ydeevne i henhold til EN ISO 374-1 : 2016 § 5.4.1	Målt gennembrødningsstid (min)	Niveau for gennemtrængning
SE	Skyddsnivå enligt EN ISO 374-1 : 2016 § 5.4.1	Genomträngningstid (min)	Skyddsnivå
NL	Prestatieniveau volgens EN ISO 374-1 : 2016 paragraaf 5.4.1	Gemeten doorprikttijd (min)	Prestatieniveau permeatie
FI	Standardin EN ISO 374-1 : 2016 kohdan 5.4.1 mukainen suojaustaso	Mittattu läpäisy aika (min)	Läpäisevyystaso
GR	Επίπεδο απόδοσης σύμφωνα με το πρότυπο EN ISO 374-1 : 2016 § 5.4.1	Χρόνος έκθεσης (λεπτά)	Επίπεδο απόδοσης διαπερατότητας
TR	EN ISO 374-1 : 2016 § 5.4.1 uyarınca performans seviyesi	Ölçülen geçirme süresi (dak)	Geçirgenlik performans seviyesi
HU	Teljesítményszint az EN ISO 374-1 : 2016 § 5.4.1 szerint	Mért áttörési idő (perc)	Átszivárgási teljesítmény szintje
EE	Toimivustase kooskõlas standardiga EN ISO 374-1 : 2016 § 5.4.1	Mõõdetud läbitungimisaeg (min)	Läbivustaoimivuse tase
LV	Veiktspējas līmenis saskaņā ar EN ISO 374-1 : 2016 § 5.4.1	Noteiktais pārtraukums laika izteiksmē (min.)	Necaurīdīguma veiktspējas līmenis
HR	Razina otpornosti skladno EN ISO 374-1 : 2016 § 5.4.1	Izmjereno vrijeme prodora (min)	Ocjena razine otpornosti
LT	Efektyvumo lygis remiantis EN ISO 374-1 : 2016 5 straipsnio 4.1 dalimi	Matuojamas pralaidumo laikas (min.)	Pralaidumo efektyvumo lygis
BG	Ниво на ефективност в съответствие с EN ISO 374-1 : 2016 параграф 5.4.1	Измерено разкъсване с течение на времето (мин)	Ниво на ефективност при просмукване
PL	Poziom odporności zgodnie z normą EN ISO 374-1 : 2016 p.5.4.1	Mierzony czas przebicia (min)	Poziom odporności na permeację
RO	Nivel de performanță conform EN ISO 374-1 : 2016 /5.4.1	Timp de penetrare măsurat (min)	Nivel de permeabilitate
SI	Raven učinkovitosti v skladu z EN ISO 374-1 : 2016 § 5.4.1	Čas prodiranja skozi material (min)	Raven učinkovitosti za prepustnost
SK	Stupeň ochrany v súlade s EN ISO 374-1 : 2016 ods.5.4.1	Doba prieniku (min.)	Úroveň prieniku
CZ	Úroveň účinnosti v souladu s EN ISO 374-1 : 2016 § 5.4.1	Změřená propustnost v čase (min)	Úroveň propustnosti
UA	Рівень захисту відповідно до стандарту EN ISO 374-1 : 2016 § 5.4.1	Вимірний час до розриву (хв.)	Рівень проникнення
RU	Уровни защиты в соответствии с EN ISO 374-1 : 2016 пар.5.4.1	Время до разрыва (мин)	Соотв. уровень проникания

GB	*Not controlled against viruses	HU	*Vírusokkal szemben nincs ellenőrzve
FR	*Non contrôlés pour la protection contre les virus	EE	*Kaitset viiruste eest pole kontrollitud
DE	*Nicht gegen Viren gesteuert	LV	*Nav kontrolēti pret vīrusiem
ES	*No testado contra virus	HR	*Nije provjereno za zaštitu od virusa
IT	*Non sono controllati contro i virus	LT	*Apsauga nuo virusų neišbandyta
PT	*Não controlado contra vírus	BG	*Не са изпитани за защита срещу вируси
NO	*Ikke kontrollert mot virus	PL	*Nie sprawdzone pod kątem ochrony przed wirusami
DK	*Ikke kontrolleret mod virus	RO	*Fără protecție împotriva virusurilor
SE	*Ej kontrollerade mot virus	SI	*Brez protivirusne kontrole
NL	*Beschermen niet tegen virussen	SK	*Prítomnosť vírusov nebola kontrolovaná
FI	*Beschermen niet tegen virussen	CZ	*Není zajištěna ochrana proti virům
GR	*Δεν ελέγχονται για ιούς	UA	*Не оброблено проти вірусів
TR	*Virüslere karşı kontrol edilmemiştir	RU	*Без антибактериальной обработки

• E1 •

• F1 •

GB / CHEMICAL RANGE **FIELD OF APPLICATION**

- The CE marking on these products means that they meet the requirements of EU Regulation 2016/425 on Personal Protective Equipment concerning protection, comfort and strength.
- Gloves for protection against chemicals such as acids, bases, detergents, alcohols, ketonic solvents, petroleum solvents, aromatic and chlorinated solvents within the limits of the restrictions specified in the chemical resistance table and/or against microorganisms and/or to provide thermal protection (hot or cold) and/or against radioactive contamination.
- The permeation levels obtained do not reflect the actual duration of protection in the workplace, nor the differentiation between mixtures and pure chemicals.
- The chemical resistance was evaluated under laboratory conditions from samples taken only from the palm (except where the length of the sleeve of the glove was greater than or equal to 400 mm was also checked) and only concerns the chemical subject of the test. It can be different if it is used in a mixture.
- Gloves giving protection from radioactive contamination do not protect from ionising radiation and have not undergone the stress crack resistance test under the effect of ozone. They are not designed to be used in containment enclosures. They may be used as an under-glove for handling waste and for routine cleaning work.
- Gloves containing natural latex: avoid contact with oils and petroleum, aromatic or chlorinated solvents.
- Gloves containing nitrile and/or neoprene and/or synthetic material: avoid contact with ketones and organic nitrogen products.
- For Category III gloves: protection against fatal or irreversible risks, Module D (Regulation 2016/425), followed by ASQUAL-0334. (Asqual – 14 rue des Reculettes – 75013 – Paris – France)

INSTRUCTIONS FOR STORAGE AND USE

- It is recommended that you pre-test the gloves as the actual workplace conditions of use may differ from those of the CE type tests (in particular mechanical and/or chemical), according to temperature, abrasion and degradation.
- Store the gloves in their original packaging away from light, heat and humidity.
- When used, protective gloves may offer less resistance to dangerous chemicals due to the alteration of their physical properties. The movements, rips, friction or degradation caused by contact with chemicals, etc. can significantly reduce the actual useful life.
- For corrosive chemicals, degradation may be the most important factor to be considered when choosing chemical resistant gloves. Before use, it is recommended to inspect the gloves to ensure they do not show any defect or imperfection.
- Gloves should not be used near machinery due to risk of entrapment.
- Thermal protection gloves are designed for limited handling of hot parts up to temperatures of 100°C for a level 1 and 250°C for a level 2.
- Do not put the gloves in direct contact with a flame.
- Nitrile or latex coated gloves are not recommended for use by those sensitive to dithiocarbamates and/or thiazoles.
- For gloves coated in natural latex or natural blended latex: not recommended for use by those sensitive to natural latex and thiuram.
- Make sure that hands are clean and dry before putting the gloves on.
- Clean the gloves before removing them:
 - Use with solvents (diluents, etc.): wipe with a dry cloth.
 - Use with detergents, acids or alkaline products: rinse thoroughly with running water and wipe with a dry cloth.
- – Use with paints and inks: clean with a cloth soaked in a suitable solvent, then wipe using a dry cloth.
- **Caution:** improper use of the gloves or cleaning them in a way that is not specifically recommended can alter their performance levels.
- Ensure the inside of the gloves is dry and that they are in good condition before reusing them.
- For more information about the performance levels, chemical resistance and usage of the gloves, please contact your distributor or MAPA PROFESSIONAL Technical Customer Support.
- Information leaflet and EU Declaration of Conformity can be downloaded from www.mapa-pro.fr



MAPA SPONTEX UK Ltd
Berkeley Business Park Wainwright Road
Worcester WR4 9ZS
T : (44) 1 905 450300
F : (44) 1 905 450350 – DG 1 905 450360
www.mapa-pro.co.uk

FR / GAMME CHIMIQUE **DOMAINE D'UTILISATION**

- L'apposition du marquage CE sur ces produits signifie qu'ils satisfont aux exigences prévues par le règlement UE 2016/425 relatifs aux équipements de protection individuelle concernant l'innocuité, le confort et la solidité.
- Gants destinés à la protection contre les produits chimiques tels qu'acides, bases, détergents, alcools, solvants cétoniques, solvants pétroliers, aromatiques et chlorés dans la limite des restrictions indiquées dans le tableau de perméation et/ou contre les micro-organismes et/ou à la protection thermique (chaud ou froid) et/ou contre la contamination radioactive.
- Les niveaux de perméation obtenus ne reflètent pas la durée réelle de protection sur le lieu de travail, ni la différenciation entre les mélanges et les produits chimiques purs.
- La résistance chimique a été évaluée dans des conditions de laboratoire à partir d'échantillons prélevés uniquement au niveau de la paume (à l'exception des cas où la manchette de gant de longueur supérieure ou égale à 400 mm a aussi été contrôlée) et ne concerne que le produit chimique objet de l'essai. Elle peut être différente si elle est utilisée dans un mélange.
- Les gants de protections contre la contamination radio-active ne protègent pas des radiations ionisantes et n'ont pas subi le test de résistance à la fissuration sous l'action de l'ozone. Ils ne sont pas conçus pour être utilisés en enceintes de confinement. Ils peuvent être utilisés en sous gant pour la manipulation de déchets et pour des travaux courant de nettoyage.
- Gants contenant du latex naturel : éviter le contact avec les huiles, solvants pétroliers, aromatiques et chlorés.
- Gants contenant du nitrile et / ou du néoprène et / ou matériau synthétique : éviter le contact avec les cétones et produits organiques azotés.
- Pour les gants de catégories III : protection contre les risques mortels ou irréversibles, Module D (Règlement 2016/425), suivi par l'ASQUAL-0334. (Asqual – 14 rue des Reculettes – 75013 – Paris – France)

INSTRUCTIONS DE STOCKAGE ET D'UTILISATION

- Il est recommandé de procéder à un essai préalable des gants, les conditions réelles d'utilisation pouvant différer de celles des essais «CE» de type (en particulier mécanique et/ou chimique), en fonction de la température, de l'abrasion et de la dégradation.
- Lorsqu'ils sont usagés, les gants de protection peuvent offrir une résistance moindre aux produits chimiques dangereux, en raison de l'altération de leurs propriétés physiques. Les mouvements, les accrocs, les frottements ou la dégradation causée par le contact avec les produits chimiques, etc. peuvent réduire considérablement la durée réelle d'utilisation.
- Pour les produits chimiques corrosifs, la dégradation peut être le facteur le plus important à prendre en compte dans le choix des gants résistants aux produits chimiques. Avant utilisation, il est recommandé d'inspecter les gants afin de s'assurer qu'ils ne présentent aucun défaut ou imperfection.
- Conserver les gants dans l'emballage à l'abri de la lumière, de la chaleur et de l'humidité.
- Les gants ne doivent pas être utilisés à proximité de machines comportant des risques de happement.
- Les gants de protection thermique sont conçus pour un contact de durée limitée avec des pièces chaudes jusqu'à 100°C pour un niveau 1 et 250°C pour un niveau 2.
- Ne pas mettre les gants en contact direct avec une flamme.
- Usage déconseillé aux sujets sensibilisés aux dithiocarbamates et /ou aux thiazoles pour les gants enduits de nitrile ou de latex.
- Pour les gants enduits de latex naturel ou latex naturel mixé : usage déconseillé aux sujets sensibilisés aux protéines du latex naturel et au thiuram.
- Porter les gants sur des mains propres et sèches.
- Nettoyer les gants avant de les retirer :
 - Utilisation avec des solvants compatibles: essuyer avec un chiffon sec.
 - Utilisation avec des détergents, acides, produits alcalins : rincer abondamment à l'eau courante et essuyer avec un chiffon sec.
 - Utilisation avec des peintures, encres : nettoyer avec un chiffon imbibé du solvant approprié puis essuyer avec un chiffon sec.
- **Attention :** un nettoyage ainsi qu'une utilisation non recommandés des gants peuvent altérer les niveaux de performance.
- Laisser sécher l'intérieur du gant et vérifier son bon état avant réutilisation.
- Pour plus d'information sur les performances, la résistance chimique et l'utilisation des gants, vous adresser à votre distributeur ou au Service Technique Clients MAPA PROFESSIONAL.
- Notice d'information et déclaration de conformité UE à télécharger sur www.mapa-pro.fr



MAPA S.A.S.
Défense Ouest – 420, rue d'Estienne d'Orves
F – 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 – F : (33) 1 49 64 22 09
www.mapa-pro.fr

DE / CHEMIKALIENSCHUTZ **ANWENDUNGSBEREICH**

- Die CE-Kennzeichnung dieser Produkte bedeutet, dass sie die Anforderungen der EU-Verordnung 2016/425 über persönliche Schutzausrüstung hinsichtlich Schutz, Komfort und Festigkeit erfüllen.
- Handschuhe zum Schutz gegen Chemikalien, wie z.B. Säuren, Basen, Reinigungsmittel, Alkohole, ketonische Lösungsmittel, Petroleumlösungsmittel, aromatische und chlorierte Lösungsmittel innerhalb der Grenzen der in der Tabelle der chemischen Beständigkeit angegebenen Beschränkungen und/oder gegen Mikroorganismen und/oder für eine Bereitstellung eines Wärmeschutzes (heiß oder kalt) und/oder gegen radioaktive Kontamination.
- Die erhaltenen Permeationsniveaus geben weder die tatsächliche Schutzdauer am Arbeitsplatz noch die Unterscheidung zwischen Mixturen und reinen Chemikalien wieder.
- Die chemische Beständigkeit wurde unter Laborbedingungen durch ausschließliche von der Handfläche entnommenen Proben bewertet (außer in Fällen, wo die Länge der Manschette des Handschuhs größer oder gleich 400 mm war, wurde dies ebenfalls überprüft) und betrifft nur die chemische Substanz des Tests. Dieser kann anders ausfallen, falls es in einer Mischung verwendet wird.
- Schutzhandschuhe für radioaktive Kontamination schützen nicht vor ionisierender Strahlung und sind keinem Rissbeständigkeitstest unter Ozonwirkung unterzogen worden. Sie sind nicht für den Einsatz in Sicherheitsbehältern konzipiert. Sie können für den Umgang mit Abfällen und gängige Reinigungsarbeiten als Unterhandschuh verwendet werden.
- Handschuhe enthält Naturlatex: Kontakt mit Öl, ölhaltigen, aromatischen und chlorierten Lösungsmitteln vermeiden.
- Handschuhe enthalten Nitril und/oder Neopren und/oder Synthetischematerial: Kontakt mit Ketonen und stickstoffhaltigen organischen Produkten vermeiden.
- Für Handschuhe der Kategorie III: Schutz vor tödlichen oder irreversiblen Risiken, Modul D (Verordnung 2016/425), gefolgt von ASQUAL-0334. (Asqual – 14 rue des Reculettes – 75013 – Paris – Frankreich)

HINWEISE ZUR LAGERUNG UND NUTZUNG

- Die Eignung der Schutzhandschuhe für die angestrebte Tätigkeit ist vor Gebrauch zu prüfen, da (insbesondere die mechanischen und/oder chemischen) Praxisbedingungen abhängig von Temperatur, Abrieb und Abnutzung von den „CE“-Prüfbedingungen abweichen können.
- Verwendete Schutzhandschuhe können aufgrund der Veränderung ihrer physikalischen Eigenschaften weniger eine geringere Widerstandsfähigkeit gegenüber gefährlichen Chemikalien aufweisen. Bewegungen, Risse, Reibungen oder Abnutzungen, die durch den Kontakt mit Chemikalien usw. verursacht werden, können die tatsächliche Nutzungsdauer deutlich verringern.
- Bei korrosiven Chemikalien können Abnutzungserscheinungen der wichtigste Faktor sein, welcher bei der Auswahl chemikalienresistenter Handschuhe berücksichtigt werden muss. Vor dem Gebrauch wird empfohlen, die Handschuhe zu überprüfen, um sicherzustellen, dass sie keine Beschädigungen oder Beeinträchtigungen aufweisen.
- Handschuhe originalverpackt und geschützt vor Licht, Wärme und Feuchtigkeit lagern.
- Handschuhe dürfen nicht in der Nähe von Maschinen verwendet werden, da sie das Risiko eines Einklemmens mit sich bringen.
- Handschuhe mit thermischem Schutz Niveau 1 sind für eine begrenzte Kontaktzeit mit heißen Teilen bis 100 °C, bei Niveau 2 bis 250 °C konzipiert.
- Direkten Kontakt der Handschuhe mit Flammen vermeiden.
- Personen mit einer Sensibilisierung auf Dithiocarbamate und/oder Thiazole sollten mit Nitril oder Latex beschichtete Handschuhe nicht tragen.
- Handschuhe mit Beschichtung aus Naturlatex oder Naturlatex-Gemisch: Personen mit einer Sensibilisierung für die Proteine von Naturlatex und Thiram sollten diese Handschuhe nicht tragen.
- Die Hände müssen trocken und sauber sein, bevor die Handschuhe übergestreift werden.
- Handschuhe vor dem Abstreifen reinigen:
 - Nutzung mit kompatiblen Lösungsmitteln: mit einem trockenen Tuch abreiben.
 - Nutzung mit Reinigungsmitteln, Säuren oder alkalischen Produkten: unter reichlich fließend Wasser abspülen und mit einem trockenen Tuch abtrocknen.
 - Nutzung mit Lacken, Tinte: mit einem in ein geeignetes Lösungsmittel getränkten Tuch reinigen und mit einem trockenen Tuch abreiben.
- **Achtung:** die Reinigung und eine nicht empfohlene Nutzung der Handschuhe kann die Leistung des Handschuhs verändern.
- Das Innere des Handschuhs trocknen lassen und vor erneuter Nutzung auf einwandfreien Zustand prüfen.
- Weitere Informationen zu Leistungen, chemischer Beständigkeit und Nutzung der Handschuhe erhalten Sie von Ihrem Vertrieber oder dem technischen Kundendienst von MAPA PROFESSIONAL.
- Informationsbroschüre und EU-Konformitätserklärung können unter www.mapa-pro.fr heruntergeladen werden.



MAPA GmbH
Industriestraße 21–25
D – 27404 Zeven
T: +49 (0)4281 730 – F: +49 (0)4281 73 169
www.mapa-pro.de

ES / GAMA QUIMICA **ÁMBITO DE UTILIZACIÓN**

- El marcado CE de estos productos significa que cumplen los requisitos del Reglamento 2016/425 de la UE sobre equipos de protección individual en materia de protección, comodidad y resistencia.
- Guantes de protección contra productos químicos como ácidos, bases, detergentes, alcoholes, disolventes cetónicos, disolventes de petróleo, disolventes aromáticos y clorados dentro de los límites especificados en el cuadro de permeación y/o contra microorganismos y/o para proporcionar protección térmica (calor o frío) y/o contra la contaminación radioactiva.
- Los niveles de permeación obtenidos no reflejan la duración real de la protección en el lugar de trabajo, ni la diferenciación entre mezclas y productos químicos puros.
- La resistencia química se evaluó en condiciones de laboratorio a partir de muestras tomadas solo de la palma (excepto cuando la longitud del manguito del guante era mayor o igual a 400 mm también se verificó) y solo concierne al producto químico testeado. Esta puede cambiar ante el uso en una mezcla.
- Los guantes de protección contra la contaminación radiactiva no protegen de las radiaciones ionizantes y no se han sometido a la prueba de resistencia a la fisuración bajo la acción del ozono. No están diseñados para su uso en sistemas de contención. Pueden utilizarse por debajo de los guantes para la manipulación de desechos y para trabajos corrientes de limpieza.
- Guantes con látex natural: evitar el contacto con aceites, disolventes petrolíferos, aromáticos y clorados.
- Guantes con nitrilo y/o neopreno y/o material sintético: evitar el contacto con cetonas y productos orgánicos nitrogenados.
- Para los guantes de categoría III: protección contra riesgos mortales o irreversibles, módulo D (Reglamento 2016/425), seguido de ASQUAL-0334. (Asqual – 14 rue des Reculettes – 75013 – Paris – Francia)

INSTRUCCIONES DE ALMACENAMIENTO Y UTILIZACIÓN

- Se recomienda proceder a una prueba previa de los guantes, pudiendo diferir las condiciones reales de utilización de aquellas de las pruebas «CE» de tipo (en particular mecánico y/o químico), en función de la temperatura, la abrasión y la degradación.
- Durante su manipulación, los guantes de protección pueden ofrecer menos resistencia a las sustancias químicas peligrosas debido a la alteración de sus propiedades físicas. Los movimientos, las roturas, fricción o degradación causadas por el contacto con productos químicos, etc., pueden reducir significativamente la vida útil prevista.
- En el caso de manipulación de productos químicos corrosivos, la degradación puede ser el factor más importante a tener en cuenta al elegir guantes resistentes a productos químicos. Antes de su uso, se recomienda inspeccionar los guantes para asegurarse de que no presenten ningún defecto o imperfección.
- Conservar los guantes en su embalaje protegidos de la luz, el calor y la humedad.
- No utilice los guantes cerca de la maquinaria debido al riesgo de atrapamiento.
- Los guantes de protección térmica están diseñados para un contacto de duración limitada con piezas calientes hasta los 100°C para el nivel 1 y 250°C para el nivel 2.
- No poner los guantes en contacto directo con fuego.
- Se desaconseja el uso a personas alérgicas a ditiocarbamatos y/o a tiazoles para los guantes los guantes recubiertos de nitrilo o látex.
- Para los guantes recubiertos de látex natural o látex natural mixto: se desaconseja el uso a las personas alérgicas a las proteínas del látex natural y al thiuram.
- Poner los guantes en manos limpias y secas.
- Limpiar los guantes antes de quitárselos:
 - Utilización con disolventes compatibles : secar con un trapo seco.
 - Utilización con detergentes, ácidos o productos alcalinos: limpiar con agua corriente abundante, secar a continuación con un trapo seco.
 - Utilización con pinturas, tintas: limpiar con un trapo humedecido con el disolvente apropiado, secar a continuación con un trapo seco.
- **Cuidado:** la limpieza así como la utilización no recomendadas de los guantes pueden alterar los niveles de prestación.
- Dejar secar el interior del guante y comprobar su buen estado antes de reutilizarlo.
- Para más información acerca de los niveles de prestación, la resistencia química y la utilización de los guantes, consulte con su distribuidor o con el Servicio Técnico de Atención al Cliente de MAPA PROFESSIONAL.
- El folleto informativo y la Declaración de Conformidad de la UE se pueden descargar en www.mapa-pro.fr



Mapa Spontex Ibérica S.A.U.
Llacuna, 161 – Planta 3ª, Modulo D – 08018 BARCELONA
T : (34) 932 924 949 – F : (34) 932 924 950
www.mapa-pro.es

IT / GAMMA CHIMICA CAMPO DI UTILIZZO

- Il marchio CE presente sui prodotti indica che essi soddisfano i requisiti del Regolamento UE 2016/425 sui dispositivi di protezione individuale relativi a protezione, comfort e resistenza.
- Guanti di protezione contro sostanze chimiche quali acidi, basi, detergenti, alcoli, solventi chetonici, solventi a base di petrolio, solventi aromatici e clorurati nei limiti delle restrizioni indicate nella tabella di permeazione e/o contro microrganismi e/o per fornire protezione termica (caldo o freddo) e/o contro la contaminazione radioattiva.
- I livelli di permeazione ottenuti non riflettono la durata effettiva della protezione sul posto di lavoro, né la differenziazione tra miscele e sostanze chimiche pure.
- La resistenza chimica è stata valutata in condizioni di laboratorio da campioni prelevati solo a livello del polmo della mano (eccetto dove la lunghezza della manica del guanto era maggiore o uguale a 400 mm si sono effettuati controlli) e riguarda solo il soggetto chimico della prova. Può essere diversa se utilizzata in una miscela.
- I guanti di protezione dalla contaminazione radioattiva non proteggono dalle radiazioni ionizzanti e non sono stati sottoposti al test di resistenza alla fessurazione, sotto l'azione dell'ozono. Non sono progettati per essere utilizzati in luoghi confinati. Possono essere utilizzati come sottoguanto per la manipolazione di rifiuti e per lavori di pulizia.
- Guanti contenenti lattice naturale: evitare il contatto con oli, solventi del petrolio, aromatici e clorati.
- Guanti contenenti nitrile e/o neoprene e/o materiale sintetico: evitare il contatto con chetoni e prodotti organici azotati.
- Per guanti di Categoria III: protezione da rischi fatali o irreversibili, Modulo D (Regolamento 2016/425), seguita da ASQUAL-0334. (Asqual – 14 rue des Reculettes – 75013 – Parigi – Francia)

ISTRUZIONI DI STOCCAGGIO E DI UTILIZZO

- Si raccomanda di procedere a una prova preliminare dei guanti, poiché le condizioni reali di utilizzo possono differire da quelle dei test di tipo «CE» (in particolare meccanico e/o chimico), in funzione del grado di abrasione, dell'usura e della temperatura.
- Se usati, i guanti protettivi possono offrire meno resistenza alla sostanze chimiche pericolose dovute all'alterazione delle loro proprietà fisiche. Movimenti, strappi, attriti o degrado causati dal contatto con prodotti chimici, ecc possono ridurre significativamente la durata effettiva dell'utilizzo.
- Per i prodotti chimici corrosivi, il degrado può essere il fattore più importante da considerare nella scelta dei guanti resistenti agli agenti chimici. Prima dell'uso, si raccomanda di controllare i guanti per assicurarsi che non mostrino difetti o imperfezioni.
- Conservare i guanti nella confezione originale al riparo dalla luce, dal calore e dall'umidità.
- I guanti non devono essere utilizzati nei pressi di macchinari a causa del rischio di intrappolamento.
- I guanti di protezione termica sono progettati per un contatto di durata limitata con componenti caldi fino a 100°C per il livello 1 e 250°C per il livello 2.
- Non mettere i guanti a contatto diretto con una fiamma.
- Usi sconsigliati ai soggetti sensibili ai ditioicarbammati e/o ai tiazoli per i guanti ricoperti in nitrile o lattice.
- Per i guanti ricoperti di lattice naturale o lattice naturale misto: uso sconsigliato ai soggetti sensibili alle proteine del lattice naturale e al tiuram.
- Indossare i guanti su mani pulite e asciutte.
- Pulire i guanti prima di toglierli:
 - se usati con un solvente (alcol ecc.): strofinarne e asciugare la superficie esterna con un panno asciutto.
 - se usati con acidi o alcali: lavare accuratamente i guanti sotto l'acqua corrente e strofinarli poi sulla superficie esterna con un panno asciutto
 - se usati con vernici, pigmenti e inchiostri: strofinarli con un panno pulito impregnato di un solvente adatto, poi strofinarli con un panno asciutto.
- Attenzione:** la pulizia e l'uso non raccomandato dei guanti possono alterarne i livelli di prestazione.
- Lasciare asciugare l'interno del guanto e verificarne il buono stato prima di riutilizzarlo.
- Per maggiori informazioni sulle prestazioni, la resistenza chimica e l'uso dei guanti, rivolgersi al proprio distributore o al Servizio Tecnico Clienti MAPA PROFESSIONAL.
- È possibile scaricare l'opuscolo informativo e la Dichiarazione di conformità UE dal sito www.mapa-pro.fr



MAPA SPONTEX ITALIA S.P.A.
Via San Giovanni Bosco, 24
20010 POGGIO M.S.E (MI)
Tel. +39.02.93474111 – Fax +39.02.93474174
www.mapa-pro.it

PT / GAMMA CHIMICA DOMÍNIO DE UTILIZAÇÃO

- A marcação CE nestes produtos indica que atendem aos requisitos do Regulamento 2016/425 da UE acerca dos Equipamentos de Proteção Individual referentes à proteção, conforto e resistência.
- Luvas para proteção contra produtos químicos, como ácidos, bases, detergentes, álcoois, solventes cetônicos, solventes de petróleo, solventes aromáticos e clorados dentro dos limites das restrições especificadas na tabela de resistência química e/ou contra micro-organismos e/ou para fornecer proteção térmica (quente ou fria) e/ou contra contaminação radioativa.
- Os níveis de permeação obtidos não refletem a duração real da proteção no local de trabalho nem a diferenciação entre misturas e produtos químicos puros.
- A resistência química foi avaliada em condições laboratoriais a partir de amostras coletadas somente da palma (exceto quando o comprimento da manga da luva era maior ou igual a 400 mm, também foi verificado) e diz respeito apenas ao sujeito químico do ensaio. Pode ser diferente se for usado em uma mistura.
- As luvas de proteção contra a contaminação radioativa não protegem das radiações ionizantes e não foram submetidas a testes de resistência à fissuração sob a ação do ozônio. Não foram concebidas para serem utilizadas em espaços confinados. Podem ser utilizadas como luvas interiores para o manuseamento de resíduos e para trabalhos correntes de limpeza.
- Luvas contendo látex natural: evite o contato com óleos, solventes petrolíferos, aromáticos e clorados.
- Luvas contendo nitrilo e/ou neopreno e/ou material sintético: evite o contato com cetonas e produtos orgânicos azotados.
- Para luvas da Categoria III: proteção contra riscos fatais ou irreversíveis, Módulo D (Regulamento 2016/425), seguido de ASQUAL-0334. (Asqual – 14 rue des Reculettes – 75013 – Paris – França)

ISTRUÇÕES DE ARMAZENAMENTO E DE UTILIZAÇÃO

- Recomenda-se proceder a um teste prévio das luvas, pois as condições reais de utilização podem ser diferentes das dos testes «CE» padrão (em especial, mecânico e/ou químico), em função da temperatura, abrasão e degradação.
- Quando usadas, as luvas de proteção podem oferecer menos resistência a substâncias químicas perigosas devido à alteração de suas propriedades físicas. Os movimentos, rasgos, fricção ou degradação causados pelo contato com produtos químicos, etc., podem diminuir significativamente a vida útil real.
- Para produtos químicos corrosivos, a degradação pode ser o fator mais importante na escolha de luvas resistentes a produtos químicos. Antes de usar, é recomendável inspecionar as luvas para garantir que elas não apresentem qualquer defeito ou imperfeição.
- Mantenha as luvas na embalagem ao abrigo da luz, calor e humidade.
- As luvas não devem ser usadas perto de máquinas devido ao risco de ficarem presas.
- As luvas de proteção térmica foram concebidas para um contacto de duração limitada com peças quentes até 100 °C para um nível 1 e 250 °C para um nível 2.
- Não coloque as luvas em contacto direto com uma chama.
- Utilização desaconselhada a pessoas sensíveis aos ditioicarbamatos e/ou tiazolos para as luvas revestidas com nitrilo ou látex.
- Para as luvas revestidas com látex natural ou látex natural misturado: utilização desaconselhada a pessoas sensíveis às proteínas do látex natural e ao tiuram.
- Utilize as luvas com as mãos limpas e secas.
- Limpe as luvas antes de as retirar:
 - Utilização com solventes compatíveis: limpe com um pano seco.
 - Utilização com detergentes, ácidos, produtos alcalinos: passe abundantemente por água corrente e limpe com um pano seco.
 - Utilização com pinturas, tintas: limpe com um pano embebido num solvente adequado e limpe com um pano seco.
- Atenção:** uma limpeza e uma utilização não recomendada das luvas podem alterar os níveis de eficiência.
- Deixe secar o interior da luva e verifique o seu bom estado antes de voltar a utilizá-la.
- Para obter mais informações sobre a eficiência, a resistência química e a utilização das luvas, consulte o seu distribuidor ou o Serviço de Apoio aos Clientes da MAPA PROFESSIONAL.
- O folheto informativo e a Declaração de Conformidade da UE podem ser obtidos em www.mapa-pro.fr



MAPA S.A.S.
Défense Ouest – 420, rue d'Estienne d'Orves
F – 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 – F : (33) 1 49 64 22 09
www.mapa-pro.com

NO / KJEMISK SERIE BRUKSOMRÅDE

- CE-merkingen på disse produktene betyr at de holder stand overfor EU-regulativ 2016/425 når det gjelder personlig verneutstyr og beskyttelse, komfort og styrke.
- Hansker for beskyttelse mot kjemikalier slik som syrer, baser, rensmidler, alkoholer, ketoniske løsemidler, petroleum-løsemidler, aromatiske og klor-løsemidler innen grensene for restriksjoner spesifisert i tabellen for kjemisk motstand og/eller mot mikro-organismer og/eller for å gi termisk beskyttelse (varm eller kald) og/eller mot radioaktiv kontaminering.
- Gjennomtrengningsnivåene opprettholdt reflekterer ikke den faktiske varigheten av beskyttelse på arbeidstedet, heller ikke differensieringen mellom blandinger og rene kjemikalier.
- Den kjemiske motstanden ble evaluert under laboratoriske forhold fra prøver tatt kun fra håndflaten (bortsett fra der lengden på ermet på hanken var større enn eller lik 400 mm, og dermed også ble sjekket) og relaterer kun til det kjemiske emnet i testen. Den kan være annerledes hvis brukt i en blanding.
- Vernehansker mot radioaktiv forurensning beskytter ikke mot ioniserende stråling og har ikke blitt testet for motstandsevne mot ozonaldring. De er ikke beregnet til å brukes i lukkede rom. De kan brukes som underhansker til håndtering av avfall og til løpende rengjøringsarbeid.
- Hansker som inneholder naturlig lateks: unngå kontakt med oljer, oljeløsemidler, aromatiske og klorholdige løsemidler.
- Hansker som inneholder nitril og/eller neopren og/eller syntetisk materiale: unngå kontakt med ketoner og nitrogenholdige organiske produkter.
- For hansker, kategori 3: beskyttelse mot dødelige og ugjendrivelige risiki, Modul D (Regulativ 2016/425), fulgt av ASQUAL-0334. (Asqual – 14 ruedes Reculettes – 75013 Paris, Frankrike)

ANVISNINGER FOR OPPBEVARING OG BRUK

- Det anbefales å prøve hanskene på forhånd, de reelle bruksbetingelsene kan atskille seg fra betingelsene ved CE-testingen av typen (spesielt mekanisk og/eller kjemisk) når det gjelder temperatur, avskraping og slitasje.
- Når brukt, kan beskytteshansker gi mindre motstand mot farlige kjemikalier grunnet endringer i deres fysiske egenskaper. Bevegelser, revner, friksjonen eller svekkelsen årsaket av kontakt med kjemikalier, osv., kan redusere den faktiske nyttige bruksperioden vesentlig.
- For etsende kjemikalier, kan svekkelse være den mest viktige faktoren å ta hensyn til ved valg av kjemikalibestandige hansker. Før bruk, er det anbefalt å inspisere hanskene for å forsikre at de ikke har defekter eller skader.
- Oppbevar hanskene i emballasjen beskyttet mot sollys, varme og fuktighet.
- Hansker bør ikke brukes nær maskineri, grunnet risiko for får å bli sittende fast.
- Varmebeskytteshanskene er beregnet til kortvarig kontakt med varme gjenstander opptil 100 °C ved nivå 1 og 250 °C ved nivå 2.
- Ikke la hanskene komme i direkte kontakt med en flamme.
- Bruk av hansker belagt med nitril eller lateks frarådes for personer som er følsomme overfor ditioicarbamater og/eller tiazoler.
- For hansker som er belagt med naturlig lateks eller kombinert naturlig lateks: Bruk frarådes for personer som er følsomme overfor proteiner fra naturlig lateks og tiuram.
- Bruk hanskene på rene og tørre hender.
- Rengjør hanskene før du tar dem av:
 - Bruk med kompatible løsemidler: tørk med en tørr klut.
 - Bruk med rensmidler, syrer eller alkaliske produkter: skyll grundig i rennende vann, og tørk med en tørr klut.
 - Bruk med maling, blekk: rengjør med en klut fuktet i egnet løsemiddel, og tørk deretter med en tørr klut.
- NB:** rengjøring og bruk av hanskene som ikke følger anbefalingene, kan svekke prestasjonsnivået.
- La innsiden av hanken tørke, og kontroller at den er i god stand før du bruker den på nytt.
- For mer informasjon om prestasjonene, motstandsevnen mot kjemikalier og bruken av hanskene, så kontakt din forhandler eller MAPA PROFESSIONAL teknisk kundeservice.
- Informasjonsblad og EUs samsvarserklæring kan lastes ned fra www.mapa-pro.fr



MAPA S.A.S.
Défense Ouest – 420, rue d'Estienne d'Orves
F – 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 – F : (33) 1 49 64 22 09
www.mapa-pro.com

DK / UDVALG TIL KEMIKALIER ANVENDELSESOMRÅDE

- CE-merkingen på disse produktene betyr at de holder stand overfor EU-regulativ 2016/425 når det gjelder personlig verneutstyr og beskyttelse, komfort og styrke.
- Handsker til beskyttelse mod kemikalier som f.eks. syrer, baser, vaskemidler, alkoholer, ketoniske opløsningsmidler, olieopløsningsmidler, aromatiske og chlorerede opløsningsmidler inden for grænserne af de begrænsninger, der er angivet i den kemiske bestandighedstabel og/eller mod mikroorganismer og/eller for at tilvejebringe termisk beskyttelse (varmt eller koldt) og/eller mod radioaktiv forurening.
- De opnåede gennemtrængnings niveauer (permeation niveauer) afspejler ikke den faktiske varighed af beskyttelse på arbejdspladsen eller forskellene mellem blandinger og rene kemikalier.
- Den kemiske resistens blev evalueret under laboratoriebetingelser fra prøver taget kun fra håndfladen (undtagen vedrørende kun den kemiske del af testen. Det kan være anderledes, hvis de anvendes i en blanding.
- Beskytteshandsker mod radioaktiv kontaminering beskytter ikke mod ioniserende stråling og har ikke undergået prøvning for modstandsevne mod iturivning under påvirkning af ozon. De er ikke designet til at blive anvendt i sluttet rum. De kan anvendes som underhandsker ved affaldshåndtering og til almindeligt rengøringsarbejde.
- Handsker, der indeholder naturlig latex: undgå kontakt med olie, petroleumsbaserede, aromatiske og chlorerede opløsningsmidler.
- Handsker indeholdende nitril og/eller neopren og/eller syntetisk materiale: undgå kontakt med ketoner og organiske nitrogenprodukter.
- For handsker i Kategori III: Beskyttelse mod livsfarlige eller uundgælige risici, Modul D (Regulativ 2016/425), fulgt af ASQUAL-0334. (Asqual – 14 rue des Reculettes – 75013 – Paris – France)

ANVISNINGER OM OPBEVARING OG BRUG

- Det anbefales at teste handskerne, før de anvendes, idet de reelle anvendelsesforhold kan adskille sig fra forholdene ved CE-typeprøvningen (navnlig mekanisk og/eller kemisk) i forhold til temperatur, slid og nedbrydning.
- Ved brug kan beskytteshandsker give mindre beskyttelse mod farlige kemikalier på grund af ændring af deres fysiske egenskaber. Bevægelser, revner, friktion eller nedbrydning forårsaget af kontakt med kemikalier mv kan væsentligt reducere den faktiske brugstid.
- For ætsende kemikalier kan nedbrydning være den vigtigste faktor, der skal overvejes, når man vælger kemikalibestandige handsker. Før brug anbefales det, at inspicere handskerne for at sikre, at de ikke viser nogen defekt eller ufuldkommenhed.
- Opbevar handskerne i emballagen beskyttet mod lys, varme og fugt.
- Handsker bør ikke anvendes i nærheden af maskiner på grund af risiko for at blive filtreret ind.
- Handsker med termisk beskyttelse er designet til kontakt af begrænset varighed med varme dele op til 100 °C for niveau 1 og 250 °C for niveau 2.
- Undgå, at handskerne kommer i direkte kontakt med åben ild.
- Anvendelse frarådes personer, der er følsomme over for ditioicarbamater og/eller tiazoler ved handsker belagt med nitril eller latex.
- For handsker belagt med naturlig latex eller blandet naturlig latex: anvendelse frarådes personer, der er følsomme over for proteinerne i den naturlige latex og for tiuram.
- Bær handskerne på rene og tørre hænder.
- Rengør handskerne, inden de tages af:
 - Anvendelse af forenelige opløsningsmidler: aftør med en tør klud.
 - Anvendelse med detergent, syrer, alkaliske produkter: skyl grundigt under rindende vand og aftør med en tør klud.
 - Anvendelse med maling, blæk: rengør med en klud vædet med passende opløsningsmiddel og aftør derefter med en tør klud.
- OBS:** en ikke anbefalet rengøring eller anvendelse af handskerne kan påvirke deres ydeevne.
- Lad handskerne tørre indvendigt og tjek, at de er i god stand, før de bruges igen.
- For yderligere oplysninger om handskernes ydeevne, kemiske modstandsevne og anvendelse, kontakt din forhandler eller Teknisk Kundeservice hos MAPA PROFESSIONAL.
- Informationsbrochure og deklaration om konformitet med EU-regelsæt kan downloades fra www.mapa-pro.fr



MAPA S.A.S.
Défense Ouest – 420, rue d'Estienne d'Orves
F – 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 – F : (33) 1 49 64 22 09
www.mapa-pro.com

SE / SERIE KEMIKALIESKYDD ANVÄNDNINGSMRÅDE

- CE-märkningen på dessa produkter innebär att de uppfyller kraven i EU-förordningen 2016/425 om personlig skyddsutrustning avseende skydd, komfort och styrka.
- Handskar för skydd mot kemikaliersom syror, baser, tvättmedel, alkohol, ketoniska lösningsmedel, petroleumslösningsmedel, aromatiska och klorinerade lösningsmedel inom de gränserna för de restriktioner som anges i motståndstabellen för kemikalier och/eller mot mikroorganismer och/eller/for att ge termiskt skydd (varmt eller kallt) och/eller mot radioaktiva föreningar.
- De erhållna permeationsnivåerna speglar inte den verkliga längden på skydd på arbetsplatsen eller skillnaden mellan blandningarna och rena kemikalier.
- Den kemiska motståndskraften utvärderades under laboratorieförhållanden på prover som enbart tagits på handens handflata (förutom där kragen på handsen var längre eller lika med 400 mm kontrollerades även denna) och avser enbart det kemiska ämnet i testen. Det kan utfalla annorlunda om en blandning använts.
- Handskar som skyddar mot radioaktiv kontaminerings skyddar mot mol joniserande strålning och har inte testats beträffande motståndskraft mot sprickbildning under inverkan av ozon. De är inte avsedda för användning i reaktorinneslutningar. De kan användas som underhandske vid hantering av avfall och för löpande rengöringsarbeten.
- Handskar som innehåller naturgummi: undvik kontakt med oljor, petroleumbaserade, aromatiska och klorerade lösningsmedel.
- Handskar som innehåller nitril och/eller neopren och/eller syntetiska material: undvik kontakt med ketoner och organiska kväveföreningar.
- For handsker i Kategori III: Beskyttelse mod livsfarige eller uundgåelige risici, Modul D (Regulativ 2016/425), fulgt af ASQUAL-0334. (Asqual – 14 rue des Reculettes – 75013 – Paris – France)

ANVISNINGAR OM FÖRVARING OCH ANVÄNDNING

- Vi rekommenderar att du testar handskarna innan du börjar använda dem eftersom de faktiska användningsförhållandena kan skilja sig från testförhållanden för CE-märkningen (i synnerhet mekaniska och/eller kemiska), beroende på temperatur, nötningsmotstånd och förlämningsgrad.
- Vid användning kan skyddshandskar vara mindre motståndskraftiga mot farliga kemikalier på grund av förändring av de fysiska egenskaperna då de utsätts för farliga kemikalier på grund av rörelser, repor eller nedbrytning orsakad av kontakten med kemikalier, etc. vilket avsevärt kan minska den faktiska användbara livslängden.
- För frätande kemikalier kan nedbrytningen vara den viktigaste faktorn att överväga vid val av kemikalieresistenta handskar. Före användning rekommenderas att handskarna kontrolleras för att säkerställa att de inte upvisar defekter eller andra fel.
- Förvara handskarna i sin originalförpackning skyddade för ljus och värme.
- Handskar ska inte användas i närheten av maskiner där det finns risk att de kan fastna.
- Värmskyddshandskar är gjorda för kortvarig kontakt med heta delar upp till 100°C för nivå 1 och 250°C för nivå 2.
- Lät ej handskarna komma i direkt kontakt med en eldsldaga.
- Nitril- eller latexhandskar bör ej användas av personer som är känsliga för ditiokarbamater och/eller tiazoler.
- Handskar som är impregnerade med naturgummi eller naturgummiblandning: bör ej användas av personer som är känsliga för naturgummi proteiner eller tiuram.
- Händerna ska vara rena och torra när du tar på dig handskarna.
- Rengör handskarna innan de tas av:
 - Användning med kompatibla lösningsmedel: torka med en torr trasa.
 - Användning med rengöringsmedel, syror eller alkaliska ämnen: skölj i rikligt med rinnande vatten och torka sedan med en torr trasa.
 - Användning med målarfärg, bläck: torka med en trasa fuktad lämpligt lösningsmedel, torka sedan med en torr trasa.
- Obs! Om du rengör eller använder handskarna på fel sätt kan det påverka deras skyddsförmåga.
- Lät insidan av handskarna torka och kontrollera att de är i gott skick innan du använder dem på nytt.
- Mer information om handskarnas hållbarhet, kemiska beständighet och användning får du om du vänder dig till din återförsäljare eller kundtjänst för tekniska frågor hos MAPA PROFESSIONAL.
- Informationsbroschyr och EU-försäkringen om överensstämmelse kan laddas ned från www.mapa-pro.fr



MAPA S.A.S.
Défense Ouest – 420, rue d'Estienne d'Orves
F – 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 – F : (33) 1 49 64 22 09
www.mapa-pro.com

NL / ASSORTIMENT CHEMISCHE PRODUCTEN TOEPASSINGSGEBIED

- De CE-markering op deze producten betekent dat deze voldoen aan de eisen van EU-verordening 2016/425 inzake persoonlijke beschermingsmiddelen met betrekking tot bescherming, comfort en sterkte.
- Handschoenen voor bescherming tegen chemicalien zoals zuren, basen, reinigingsmiddelen, alcoholen, ketonische oplosmiddelen, oplosmiddelen op petroleumbasis, aromatische en gechloroerde oplosmiddelen binnen de limieten van de tabel chemische weerstand en/of tegen micro-organismen en/of voor het bieden van thermische bescherming (hitte of kou) en/of tegen radioactieve besmetting.
- De verkgereen doortlatingsniveaus weerspiegelen niet de daadwerkelijke beschermingsduur op de werkplek, noch het verschil tussen mengsels en pure chemicaliën.
- De chemische weerstand is beoordeeld onder laboratoriumomstandigheden op basis van monsters genomen van de handpalm (behalve waar de lengte van de mouw van de handschoen langer of gelijk aan 400 mm was, waar deze ook werd gecontroleerd) en betreft alleen het chemische aspect van de test. Dit kan verschillen indien het een mengsel betreft.
- Handschoenen die bedoeld zijn als bescherming tegen radioactieve besmetting beschermen niet tegen ioniserende straling en zijn niet getest op de vorming van haarscheutjes bij inwerking van ozon. Ze zijn niet bedoeld voor gebruik in opsluistruimtes. Ze mogen worden gebruikt als onderhandschoenen voor het hanteren van afval en voor standaard schoonmaakwerken.
- Handschoenen met natuurlijke latex: contact met oliën, petrochemische oplosmiddelen, aromatische oplosmiddelen, chloor voorkomen.
- Handschoenen met nitril en/of neopreen en/of synthetisch materiaal: contact met ketones en organische stikstofproducten voorkomen.
- Voor categorie III handschoenen: bescherming tegen dodelijke of onomkeerbare risico's, module D (verordening 2016/425), gevolgd door ASQUAL-0334. (Asqual – 14 rue des Reculettes – 75013 – Parijs – Frankrijk)

INSTRUCTIES VOOR OPSLAG EN GEBRUIK

- Het is raadzaam vooraf een test uit te voeren, want de werkelijke gebruikscondities kunnen afwijken van de condities van de CE-typeproef (vooral dan de mechanische en/of chemische test), afhankelijk van de temperatuur, slijtage en degradatie.
- Bij gebruik kunnen beschermingshandschoenen minder weerstand bieden tegen gevaarlijke chemicaliën vanwege de verandering van hun fysieke eigenschappen. De bewegingen, scheuren, wrijving of degradatie veroorzaakt door contact met chemicaliën, enz. kunnen de daadwerkelijke nuttige levensduur aanzienlijk verminderen.
- Voor bijtende chemicaliën kan degradatie de belangrijkste factor zijn om te overwegen bij het kiezen van chemicalienbestendige handschoenen. Het wordt aanbevolen om voor gebruik de handschoenen te inspecteren, om zeker te zijn dat deze geen defecten of imperfecties vertonen.
- Handschoenen in de verpakking bewaren op een koele, donkere en droge plek.
- De handschoenen dienen niet te worden gebruikt in de buurt van machines vanwege het risico op bekknelling.
- De thermisch beschermende handschoenen zijn bedoeld voor kortstondig contact met voorwerpen met een temperatuur tot 100°C (handschoenen met beschermingsniveau 1) en 250°C (handschoenen met beschermingsniveau 2).
- De handschoenen niet blootstellen aan direct contact met een vlam.
- Handschoenen met nitril- of latexbovenlaag: gebruik afgeraden voor personen die overgevoelig zijn voor dithiocarbamaten en/of thiazolen.
- Handschoenen met bovenlaag van natuurlijke latex of gemengde natuurlijke latex: gebruik afgeraden voor personen die overgevoelig zijn voor de eiwitten in natuurlijke latex.
- Handschoenen dragen op schone en droge handen.
- De handschoenen reinigen en dan pas uitoeten:
 - Na gebruik met compatibele oplosmiddelen: schoonvegen met een droge doek.
 - Na gebruik met reinigingsmiddelen, zuren of alkalische producten: spoelen met overvloedig stromend water, vervolgens afdrogen met een droge doek.
 - Na gebruik met verf of inkt: wassen met een in gepast oplosmiddel gedrenkte doek en daarna afdrogen met een droge doek.
- Let op: door een niet-aanbevolen reiniging en gebruik van de handschoenen kan het prestatieniveau negatief worden beïnvloed.
- De binnenkant van de handschoenen laten drogen en controleren u ze opnieuw gebruikt.
- Voor meer informatie over de prestaties en het gebruik van de handschoenen kunt u contact opnemen met uw distributeur of met de technische klantendienst van MAPA PROFESSIONAL.
- De informatiebrochure en EU conformiteitsverklaring kunnen worden gedownload op www.mapa-pro.fr



MAPA S.A.S.
Défense Ouest – 420, rue d'Estienne d'Orves
F – 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 – F : (33) 1 49 64 22 09
www.mapa-pro.com

FI / KEMIKAALISUOJAKÄSINEET KÄYTTÖALUEET

- Tuotteiden CE-merkintä ilmaisee niiden täyttävän EU:n asetuksen 2016/425 henkilösuojainten suojauksen, mukavuu den suhteen.
- Suojakäsineet, jotka on tarkoitettu suojaamaan kemiallisia tuotteita vastaan, kuten kuten hapot, emäkset, pesuaineet, alkoholit, ketoniliuottimet, aromaattiset tai klooratut liuottimet läpäisyvystulouk n mukaan, ja/tai mikro-organismeja vastaan ja/tai lämpösuojausta (kuuma/kylmä) varten ja/tai radioaktiivista saastumista vastaan.
- Saadut läpäisyasteet eivät heijasta työpaikalla tapahtuvan suojan todellista ajallista kestoa, eikä seosten ja puhtaiden kemikaalien välistä erotella.
- Kemiallisen resistanssin arviointi suoritettiin laboratorio-olosuhteissa vain kämmenestä otetuista näyteistä (pääitsi jos hansikkaan hihan pituus oli suurempi tai yhtä suuri kuin 400 mm, tarkistettiin myös) ja koskee vain kokeen kemiallisen ainesalältöä. Se voi erota, mikäli sitä käytetään seoksessa.
- Radioaktiiviselta saastumiselta suojaavat käsineet eivät suojaa ionisoivalta säteilyltä, ja niiden otsoninkestävyyttä ei ole testattu. Niitä ei ole suunniteltu käytettäväksi suojarakennuksissa. Niitä voidaan käyttää aluskäsineinä jätteen käsittelyssä ja yleisissä puhdistustiloissa.
- Luonnonlateksia sisältävät käsineet: vältettävä kosketusta oljyjen, oljyliuottimien, aromaattisten ja kloorattujen liuottimien kanssa.
- Nitriliä ja/tai neopreenia ja/tai synteettistä materiaalia sisältävät käsineet: vältettävä kosketusta ketonien ja orgaanisten typpihydrideiden kanssa.
- Kategoria III käsineet : suojaa hengenvaarallisilta tai peruuttamattomilta riskeiltä, Moduuli D (asetus 2016/425), seuraa asetusta ASQUAL-0334. (Asqual – 14 rue des Reculettes – 75013 – Pariisi – Ranska)

VARASTOINTI- JA KÄYTTÖOHJEET

- Käsineiden testaamista etukäteen suositellaan todellisissa käyttöolosuhteissa, jotka voivat poiketa CE-tyyppitestin olosuhteista (erityisesti mekaanisen ja/tai kemiallisen suojauksen osalta) lämpötilan, hankauksen ja kulumisen suhteen.
- Käytettäessä, suojakäsineet saattavat tarjota vähemmän vastustuskykyä vaarallisia kemikaaleja vastaan niiden fyysisten ominaisuuksien muuttumisen johdosta. Liikkeit, repeytymiset, kitka tai hajoaminen kemikaalien aiheuttamasta kosketuksesta johtuen jne. voivat vähentää merkittävästi todellista käyttöikää.
- Söyvyttämisen kemikaalien osalta, hajoaminen voi olla tärkein huomioon otettava tekijä kemikaaleja kestävien käsineiden valinnassa. Ennen käyttöä, on suositeltavaa tarkastaa käsineet, jotta niissä ei ilmene mitään vikoja tai epätäydellisyyttä.
- Säilytä käsineet alkuperäispakkauksessaan suojaassa jalolta, kuumuudelta ja kosteudelta.
- Käsineitä ei tule käyttää koneistuksen läheisyydessä, johtuen kiinni jäämisien riskistä.
- Lämpöaltia suojaavat käsineet on suunniteltu kuumien osien ajallisesti rajattuun kosketukseen: tason 1 käsineet suojaavat 100 °C asti ja tason 2 käsineet 250 °C asti.
- Käsineitä ei saa laittaa suoraan kosketukseen avotulen kanssa.
- Nitrili- ja lateksipinnoitteisten käsineiden käyttöä ei suositella henkilöille, jotka ovat yliherkkiä ditiokarbamaateille ja/tai tiatsoleille.
- Luonnonlateksi- tai lateksiseospinnoitteiset käsineet: käyttöä ei suositella henkilöille, jotka ovat yliherkkiä luonnonlateksiproteiineille ja tiuraamille.
- Käytä käsineitä puhtaillla ja kuivilla käsillä.
- Puhdista käsineet ennen niiden riisumista:
 - Käyttö yhteensopivien liuottimien kanssa: pyyhi kuivalla liinalla.
 - Käyttö pesuaineiden, happejen, emästen kanssa: huuhtelee juoksevalle vedellä ja pyyhi kuivalla liinalla.
 - Käyttö maalien, musteiden kanssa: puhdista sopivaan liuottimeen kostutetulla liinalla, pyyhi sen jälkeen kuivalla liinalla.
- **Huomio:** jos käytät tai hoidat käsineitä ohjeiden vastaisesti, niiden ominaisuudet voivat muuttua.
- Ennen käytön jatkamista anna käsineen sisäpuolen kuivua ja tarkasta, että käsine on hyvässä kunnossa.
- Jos kaipaat lisätietoja käsineiden ominaisuuksista, kemiallisesta kestävyyydestä ja käytöstä, ota yhteyts jälleenmyyjään tai MAPA PROFESSIONAL -tekniiseen asiakaspalveluun.
- Tietolehtinen sekä EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus ovat ladattavissa osoitteesta www.mapa-pro.fr



MAPA S.A.S.
Défense Ouest – 420, rue d'Estienne d'Orves
F – 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 – F : (33) 1 49 64 22 09
www.mapa-pro.com

GR / ΧΗΜΙΚΗ ΣΕΙΡΑ ΤΟΜΕΑΣ ΧΡΗΣΗΣ

- Η σήμανση «CE» για αυτά τα προϊόντα σημαίνει ότι πληρούν τις απαιτήσεις του Κανονισμού 2016/425 της ΕΕ για τα Μέσα Ατομικής Προστασίας (ΜΑΠ) σχετικά με την προστασία, την άνεση και την αντοχή.
- Γάντια που προσορίζονται από χημικές ουσίες όπως οξέα, βάσεις, απορρυπαντικά, αλκοόλες, κετονικές διαλύτες, πετρελαιοκίς διαλύτες, αρωματικούς και χλωριούχους διαλύτες, εντός των ορίων που αναγράφονται στον πίνακα χημικής αντίστασης ή/και από μικροοργανισμούς ή/και για να παρέχουν θερμική προστασία (ζεστό ή κρύο) ή/και για προστασία από τη ραδιενεργή μόλυνση.
- Τα επίθετα διαπερατότητας που επιτεύχθηκαν δεν αντικατοπτρίζουν την πραγματική διάρκεια προστασίας στο χώρο εργασίας ούτε τη διαφοροποίηση μεταξύ μινυμάτων και καθαρών χημικών ουσιών.
- Η χημική αντίσταση αξιολογήθηκε σε εργαστηριακές συνθήκες από δείγματα που ελήφθησαν μόνο από την παλάμη (εκτός από την περίπτωση που το μήκος του μανικιού του γαντιού ήταν μεγαλύτερο ή ίσο με 400 mm ή οποία ελέγχθηκε επίσης) και αφορά μόνο τη χημική διαδικασία της δοκιμής. Ενδέχεται να είναι διαφορετική εάν χρησιμοποιηθεί μίγμα.
- Τα γάντια που προστατεύουν ενάντια στη ραδιενεργή μόλυνση, δεν προφυλάσσουν από ιονίζουσες ακτινοβολίες και δεν έχουν υποβληθεί σε δοκιμή αντοχής σε σχίσματα υπό την επίδραση του όζοντος. Δεν προσορίζονται για χρήση σε κελύφη απομόνωσης. Μπορούν να χρησιμοποιηθούν κάτω από τα κυρίως γάντια για τον χειρισμό αποβλήτων και για συνθήκες εργασίας καθαριότητας.
- Γάντια που περιέχουν φυσικό λάτεξ: αποφεύγετε την επαφή με λάδια, πετρελαιοκίς, αρωματικούς και χλωριωμένους διαλύτες.
- Γάντια που περιέχουν νιτρίλιο ή/και νεοπρέν ή/και συνθετικό υλικό: αποφεύγετε την επαφή με κετόνες και οργανικές αζωτούχες ενώσεις.
- Για γάντια Κατηγορίας III: προστασία από θανάσιμους ή μη αναστρέψιμους κινδύνους, Ενότητα Δ (Κανονισμός 2016/425), ακολουθούμενη από ASQUAL-0334. (Asqual – 14 rue des Reculettes – 75013 – Παρίσι – Γαλλία)

ΟΔΗΓΙΕΣ ΦΥΛΑΞΗΣ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗΣ

- Συνιστάται η πραγματοποίηση προκαταρκτικής δοκιμής των γαντιών. Οι πραγματικές συνθήκες χρήσης ενδέχεται να διαφέρουν από εκείνες των δοκιμών «CE» (μηχανικού ή/και χημικού τύπου), σε συνάρτηση με τη θερμοκρασία, την τριβή και τη φθορά.
- Κατά τη χρήση, τα προστατευτικά γάντια ενδέχεται να έχουν μικρότερη αντίσταση ενάντια σε επικίνδυνες χημικές ουσίες λόγω μεταβολής των φυσικών τους ιδιοτήτων. Οι κινήσεις, οι σχισμές, η τριβή και η φθορά που προκαλούνται από τη επαφή με χημικά κ.ά. ενδέχεται να μειώσουν σημαντικά την πραγματική ωφέλιμη ζωή.
- Για τις διαβρωτικές χημικές ουσίες, η φθορά μπορεί να είναι ο σημαντικότερος παράγοντας που πρέπει να ληφθεί υπόψη κατά την επιλογή χημικά ανθεκτικών γαντιών. Συνιστάται να ελέγχετε τα γάντια για τυχόν ελαττώματα και ατελείες πριν από τη χρήση.
- Τα γάντια πρέπει να διατηρούνται μέσα στη συσκευασία τους, προστατευμένα από το φως, τη θερμότητα και την υγρασία.
- Τα γάντια δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται κοντά σε μηχανήματα λόγω του κινδύνου παγίδευσης.
- Τα γάντια θερμικής προστασίας είναι κατασκευασμένα για επαφή περιορισμένης διάρκειας με καυτά εξαρτήματα έως 100°C για το επίπεδο 1 και 250°C για το επίπεδο 2.
- Μην φέρνετε τα γάντια σε απευθείας επαφή με φλόγα.
- Για τα επιτηρημένα γάντια από νιτρίλιο ή λάτεξ: δεν συνιστάται η χρήση από άτομα με αλλεργισθία στα διεσποκαρβοαμιδικά ή/και στις θειαζόλες.
- Τα γάντια επιτηρημένα με φυσικό λάτεξ ή μικτό φυσικό λάτεξ: δεν συνιστάται η χρήση από άτομα με ευαισθησία στις πρωτεΐνες του φυσικού λάτεξ και στηθειουράμη.
- Να φοράτε τα γάντια σε καθαρά και στεγνά χέρια.
- Καθαρίστε τα γάντια, πριν τα αφαιρέσετε:
 - Χρήση με συμβατούς διαλύτες: σκουπίστε με στεγνό πανί.
 - Χρήση με απορρυπαντικά, οξέα, αλκαλικά προϊόντα: ξεβγάλετε με άφθονο τρεχούμενο νερό και σκουπίστε με στεγνό πανί.
 - Χρήση με χρώματα, μελάνια: καθαρίστε με ένα πανί εμποτισμένο με τον κατάλληλο διαλύτη και, στη συνέχεια, σκουπίστε με στεγνό πανί.
- Προσοχή: ο καθαρισμός και η χρήση των γαντιών χωρίς την εφαρμογή των συνιστώμενων οδηγιών μπορεί να μειώσει την απόδοσή τους.
- Πριν από τη νέα χρήση, αφίστε το εσωτερικό του γαντιού να στεγνώσει και επιβεβαιώστε την καλή του κατάσταση.
- Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την απόδοση, τη χημική αντοχή και τη χρήση των γαντιών, απευθυνθείτε στον διανομέα σας ή στο Τμήμα Τεχνικής Εξυπηρέτησης Πελατών της MAPA PROFESSIONAL.
- Το ενημερωτικό φυλλάδιο και η δήλωση συμμόρφωσης της ΕΕ μπορούν να μεταφορτωθούν από τον ιστότοπο www.mapa-pro.fr



MAPA S.A.S.
Défense Ouest – 420, rue d'Estienne d'Orves
F – 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 – F : (33) 1 49 64 22 09
www.mapa-pro.com

TR / KIMYASAL ÜRÜNLER KULLANIM ALANLARI

- Üzerlerindeki CE işareti bu ürünlerin 2016/425 sayılı AB Düzenlemesinin Kişisel Koruyucu Teçhizat ile ilgili gerekli gördüğü koruma, rahatlık ve dayanım şartlarına uygun olduğunu göstermektedir.
- Asitler, bazlar, deterjanlar, alkolikler, ketonik çözücüler, petrol çözücüler, aromatik ve klorlu çözücüler gibi kimyasallara karşı, kimyasal direnç tablosunda ve/veya mikroorganizmalarda belirtilen sınırları dahilinde ve/veya termal koruma sağlama (sıcak/soğuk) ve/veya radioaktif kirlenmeye karşı korumalı eldivenler.
- Elde edilen nüfuz etme seviyeleri işyerindeki gerçek koruma süresini ve karışımın ile doğal kimyasallar arasında farklılaşmıyaynı yansıtmamaktadır.
- Kimyasal dayanıklılık, el örneklerinden alınmış (eldiven manşetinin uzunluğu 400 mm eşit veya fazla olması dışında kontrol edilmistir) laboratuvar şartları altında değerlendirilmiştir ve sadece kimyasal test hususuna dayanmaktadır.
- Radyoaktif kirlenmeye karşı koruma eldivenleri iyonlaştırıcı radyasyondan koruma sağlamaz ve ozon etkisiyle çatlama ya karşı direnç testinden geçmemiştir. Atık depolama işlerinde kullanımı için tasarlanmamıştır. Atıkların işleminde ve düzenli temizlik işlerinde al eldiven olarak kullanılabilir.
- Doğal lateks içeren eldivenler: yağlarla, petrol bazlı, aromatik ve klorlu solventlerle temas etmemelidir.
- Nitril ve/veya neopren ve/veya sentetik malzemeler içeren eldivenler: ketonlarla ve azotlu organik ürünlerle temas etmemelidir.
- Kategori III eldivenler için: ölümcül ve geri dönüşü olmayan risklere karşı koruma, Modul D (2016/425 sayılı Düzenleme), ASQUAL-0334 tarafından izlenir (Asqual – 14 rue des Reculettes – 75013 – Paris – Fransa)

SAKLAMA ve KULLANMA TALİMATLARI

- Gerçek kullanımı koşulları, eldivenlerin sıcaklık, aşınma ve yıpranma açısından değerlendirilmesi amacıyla yapılan (özellikle mekanik ve/veya kimyasal) «CE» tip incelemesi testlerinin gerçekleştirildiği koşullardan farklı olabileceği için, eldivenlerin kullanılmasından önce test edilmesi önerilir.
- Korumalı eldivenler, değişen fiziksel özelliklerin nedeniyle kullamı esasında tehlikeli kimyasallara karşı daha az dayanıklılık gösterebilir. Hareket, yırtılma, sürtme veya bozulma kimyasallarla temas nedeni ile gerçek kullanımı ömrünü önemli düzeyde azaltabilir.
- Aşındırıcı kimyasallar için, bozulma kimyasal dayanıklı eldivenleri seçerken dikkat edilmesi gereken en önemli faktördür.
- Eldivenleri kendi ambalajında ışık, ısı ve nemden uzakta saklayın.
- Eldivenler, sıkımsa riski nedeniyle, makinelerin yakınında kullanılmamalı.
- Termal koruma eldivenleri, 1 seviyesi için 100°C'ye kadar sıcaklıktaki parçalara, 2 seviyesi içinse 250°C'ye kadar sıcaklıktaki parçalara sınırlı bir süre için temas edecek şekilde tasarlanmıştır.
- Eldivenler alevle doğrudan temas etmemelidir.
- Nitril veya lateks kaplama eldivenlerin ditiyokarbamat ve/veya tiyazollere duyarlı kişiler tarafından kullanımı önerilmez.
- Doğal lateks veya doğal lateks karışımı eldivenler: doğal lateks ve tüürama duyarlı kişiler tarafından kullanımı önerilmez.
- Eldivenleri takışığınızda elleriniz temiz ve kuru olsun.
- Eldivenleri kaldırırken önce temizleyin:
 - Uygun solventlerle kullanımı: kuru bir bezle silin.
 - Deterjanlar, asitler, alkali ürünlerle kullanımı: akan bol suyla durulayın ve kuru bir bezle silin.
 - Boyalar, mürekkeplerle kullanımı: uygun solvente batırılmış bezle temizleyin ve sonra kuru bir bezle silin.
- **Dikkat:** eldivenlerin önerilmeyen bir yıkama veya kullanıma tabi tutulması performans seviyesini değiştirir.
- Eldivenin içinin kurumasını sağlayın ve yeniden kullanımdan önce iyi durumda olduğunu doğrulayın.
- Eldivenlerin performansı, kimyasal direnci ve kullanımları ilgili daha fazla bilgi almak için, distribütörünüz veya MAPA PROFESSIONAL Müşteri Teknik Hizmetleri ile iletişime geçin.
- Bilgi broşürü ve AB Uygunluk Taahhütnameşi www.mapa-pro.fr adresinden indirilebilir.



MAPA S.A.S.
Défense Ouest – 420, rue d'Estienne d'Orves
F – 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 – F : (33) 1 49 64 22 09
www.mapa-pro.com

HU / VEGYI TERMÉKCSALÁD FELHASZNÁLÁSI TERÜLET

- A termékeken található CE–jelölés azt jelenti, hogy a termékek megfelelnek a személyes védőfelszerelésről szóló 2016/425 irányelv védelemre, kényelemre és erő vonatkozó követelményeinek.
- Vegyi anyagok (pl. savak, lúgok, tisztítószer, alkoholok, ketonok oldószer, petróleum, aromák és klórozott oldószer) az átvizsgálási táblázatban megadott korlátozások határain belül), és/vagy mikroorganizmusok elleni védelemre, és/vagy hővédelemre (meleg és hideg), és/vagy radioaktív szennyeződés elleni védelemre készült késztyük.
- Az élett áthatóási szintek nem tükrözik a munkahelyen adott védelem tényleges időtartamát, sem a keverékek és a tiszta vegyszerek közötti különbséget.
- A vegyszerálóáságot laboratórium körülmények között értékelték, a csak a tényérből vett mintákkal (kivéve ott, ahol a késztyű szárá 400 mm–nél nagyobb vagy azzal egyenlő volt és azt is vizsgálták), és csak a teszt tárgyat képező vegyszerekre vonatkozik. Eltérő lehet, ha keverékekkel használják.
- A radioaktív szennyeződés elleni védőkésztyű nem nyújt védelmet az ionizáló sugárzás ellen és nem esett át ózon hatása alatt végzett repedésszállóság teszten. Nem alkalmas tárolószervezetekben való használatra. A hulladékok kezelésére és a szokásos tisztítási munkálatokra másik késztyű alá véve használható.
- Természetes latex tartalmú késztyű: kerülje az érintkezés olajokkal, kőolaj alapú, aromák és klórtartalmú oldószerekkel.
- Nitril és/vagy neoprén és/vagy szintetikus anyagot tartalmazó késztyű: kerülje az érintkezést a ketonokkal és a szerves nitrogénvegyületekkel.
- III: kategóriájú késztyűk esetén: védelem a végzetes vagy visszafordíthatatlan kockázatok ellen, D modul (2016/425 jogszabály) az ASQUAL-0334 után. (Asqual – 14 rue des Reculettes – 75013 – Paris – Franciaország)

TÁROLÁSI ÉS HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK

- Javasoljuk, hogy végezzon előzetes próbát a késztyűn, a tényleges használati feltételek eltérhetnek a tipikus «CE» tesztektől (különösen mechanikai és/vagy kémiai téren), a hőmérséklettől, sűrűdástől és a károsodástól függően.
- A védőkésztyűk használat után, a megváltozott fizikai jellemzőik miatt, kisebb ellenállást jelentenek a veszélyes vegyszerek ellen. A vegyszerekkel stb. való érintkezés okozta elmozdulások, repedések, sűrűdások vagy minőségromlás jelentősen csökkenthetik a tényleges hasznos élettartamot.
- Korrodáló vegyszerek esetében a vegyszerálló késztyű választásánál a legfontosabb szempont a minőségromlás lehet. Használat előtt ajánlott a késztyű átvizsgálása, hogy ne legyenek rajta hiányosságok vagy meghibásodások.
- Tartsa a késztyűket azok csomagolásában fénytől, hőtől és nedvségtől védve.
- A késztyűket a becsipdős veszélye miatt nem szabad gépek közelében használni.
- A hővédelmi késztyűket forró tárgyakkal való korlátozott időtartamú érintkezésre tervezték, az 1. szint esetén 100°C-ig, a 2. szint esetén 250°C-ig.
- Ne tegye ki a késztyűt lánngal való közvetlen érintkezésnek.
- A nitril- vagy latexbevonatú késztyűk használatát ditiokarbamatokra és/vagy tiázolokra érzékeny személyek esetén nem ajánlott.
- Természetes latex vagy vegyes természetes latex bevonatú késztyűk esetén: a használat nem ajánlott természetes latex proteinek és tüürama érzékeny személyek esetén.
- Tiszta és száraz kézen viselje a késztyűt.
- Tisztítsa meg a késztyűt, mielőtt lehúzza:
 - Kompatibilis oldószerrel való használat: törölje le száraz ruhával.
 - Tisztítószerekkel, savakkal, lúgos termékekkel való használat: bő vízzel öblítse le, majd törölje meg egy száraz ruhával.
 - Festékekkel, tintákkal való használat: megfelelő oldószerbe áztatott ruhával tisztítsa, majd törölje le egy száraz ronggyal.
- **Figyelem:** a késztyű ajánlottól eltérő tisztítása, valamint használat megváltoztathatja a teljesítményszinteket.
- Az újított használat előtt hagyja megszáradni a késztyűt belsejét és ellenőrizze annak megfelelő állapotát.
- A teljesítménnyel, a kémiai ellenállással és a késztyű használatával kapcsolatos további információkat forduljon a forgalmazóhoz, vagy a MAPA PROFESSIONAL műszaki ügyfélszolgálatához.
- Az információk kiadvány és aEU megfelelőségi nyilatkozat letölthető a www.mapa-pro.fr címről.



MAGYARORSZÁG MAPA PROFESSIONAL
SOKE Hungaria Kft. – 9228 Halaszti
Győri út 1./Pf.6.
Tel: (36) 30 419 2600 – Fax: (36) 96 573 212
www.mapa-pro.hu
• L2 •

EE / KEEMILINE VALIK KASTUTUSALA

- CE–márgis nendel toodetel tähendab, et nad vastavad Eli määrusele 2016/425 isikukaitsevahendite kohta, mis käsitlevad kaitset, mugavust ja tugevust.
- Kindad kaitseks kemikaalide vastu nagu happed, alused, puhastusvahendid, alkoholid, ketolahustid, naftalahustid, aromaatsed ja klooritud lahustid kemikaalikiinduse tabelis määratletud piirides ja/või kaitseks mikroorganismide vastu ja/või termokaitseks (kuum või külm) ja/või kaitseks radioaktiivse saaste vastu.
- Omandatud imbumistase ei kajasta kaitse tegelikku kestust töökoohal ega segude ja puhaste kemikaalide vahelisi erisusi.
- Kemikaalikiindlust hinnati laboratoorsestes tingimustes ainult peopesa piirkonnast võetud proovide alusel (välja arvatud juhtudel, kui kinda varrukaosa „x000D” pikkus oli 400 mm või rohkem) ja „x000D” see kajastab üksnes testimisel kasutatud kemikaali. Segus kasutamisel „x000D” võib see olla erinev.
- Radioaktiivse saaste eest kaitsvad kindad ei kaitse ioniseeriva kiirguse eest ning neid ei ole testitud osoonil mõjul pragunemise suhtes. Need pole mõeldud kinnistes kaitsekestades kasutamiseks. Neid võib kasutada jäätmete käitlemisel ja puhastustöödel.
- Loodusliku lateksi sisaldavad kindad: vältige kokkupuudet ölide, nafta baasil lahustite, aromaatsete ja klooritud lahustiga.
- Nitrili ja/või neopreeni ja/või sünteetikat sisaldavad kindad: vältige kokkupuudet ketoonide ja lämmastikuühenditega.
- III kategooria kinnaste jaoks: kaitse surmavate või pöördumatute ohtude eest, Moodul D (Määrus 2016/425), millele järgneb ASQUAL-0334. (Asqual – 14 rue des Reculettes – 75013 – Paris – France)

LADUSTAMISE JA KASUTAMISE JUHISED

- Kindaid soovitataks eelnevalt katsetada, reaalsed kasutustingimused võivad erineada CE–tüüpkatsete tingimustest (eelkõige mehhaanilised ja/või keemilised tingimused) olenevalt temperatuurist, kulumisest ja lagunemisest.
- Kaitsekindaste füüsiliste omaduste muutumise tõttu kasutamise käigus võib nende kaitsekindlust ohtlike kemikaalide vastu nõrgeneda. „x000D” Liikumised, pingutamised, hõõrdumised või kemikaalidega „x000D” kokkupuutest tingitud kulumine jms võivad tegelikku kasutusaga oluliselt lühendada.
- Soovitatav kemikaalide puhul võib kemikaalikiindlate kinnaste valimisel kõige olulisemaks näitajaks olla vastupidavus „x000D” kulumisele. Enne „x000D” kasutamist on soovitatav kindad alati üle vaadata ja veenduda, et neil poleks defekte ega puudusi.
- Hoida kindaid nende pakendis valgusest, soojustest ja niiskusest eemal.
- Vahetageaamisohu tõttu ei tohiks kindaid kasutada masinate ja seadmetele läheduses.
- Kuumuskiindlad kindad on mõeldud piiratud aja jooksul kuumade osadega kokkupuutumiseks, 1 taseme korral temperatuuril kuni 100 °C ja 2 taseme korral kuni 250 °C.
- Arge laske kinnastel otse tulega kokku puutuda.
- Nitrili või lateksiga kaetud kindaid ei soovitata kasutada isikute, kes on tundlikud ditiokarbamaatide ja/või triasoolide suhtes.
- Loodusliku lateksi või loodusliku lateksiseguga kaetud kinnaste korral Ei soovitata kasutada isikutel, kes on tundlikud loodusliku lateksi proteiinide ja tüuraami suhtes.
- Kandke kindaid puhastel ja kuivadel kätel.
- Puhastada kindad enne nende eemaldamist:
 - kasutamine sobivate lahustitega: pühkida kuiva lapiga;
 - kasutamine detergientide, hapete või leelisteiga: loputada põhjalikult voolava vee all ja pühkida kuiva lapiga;
 - kasutamine värvide, pigmentide: puhastada sobiva lahustiga niisutatud lapiga, seejärel pühkida kuiva lapiga.
- **Tähelepanu:** kinnaste puhastamine ja mittesoovitatud kasutamine võivad toimivustasemeid muuta.
- Laske kinda sisemusel ära kuivada ning veenduge enne taaskasutust nende heas seisukorras.
- Toimivuse, keemilise vastupidavuse ja kinnaste kasutamise kohta lisateabe saamiseks pöörduge oma edasimüüja või MAPA PROFESSIONAL i tehnilise klienditeeninduse poole.
- Teabelehe ja ELi Vastavusdeklaratsioonid saab alla laadida lingilt www.mapa-pro.fr



MAPA S.A.S.
Défense Ouest – 420, rue d'Estienne d'Orves
F – 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 – F : (33) 1 49 64 22 09
www.mapa-pro.com

LV / KĪMISKĀS DIAPAZONS LIETOJUMA JOMA

- CE zīme uz šiem produktiem nozīmē, ka tie atbilst ES regulai 2016/425 par individuāļajiem aizsardzības līdzekļiem saistībā ar drošību, ērtumu un izturību.
- Cimdi paredzēti aizsardzībai pret ķīmiskām vielām, piemēram, skābēm, bāzēm, mazgāšanas līdzekļiem, spirtiem, ketonu šķīdinātājiem, naftas šķīdinātājiem, aromatizētājiem un horētājiem šķīdinātājiem atbilstoši caursūkšanās tabulā norādītajiem ierobežojumiem un / vai pret mikroorganismiem un / vai termiskajai aizsardzībai (karstai vai aukstai), un / vai pret radioaktīvo piesārņojumu.
- Ļēģitē caursūkšanās līmeņi neatspoguļo ne faktisko aizsardzības ilgumu darba vietā, ne arī nošķirumu starp maisījumiem un tīrām ķīmiskām vielām.
- Pretestība pret ķīmiskām vielām tika izvērtēta laboratorijā no paraugiem, kas ir ieguāti tikai no plaukstas (izņemot gadījumus, kad pārbaude tika veikta arī tad, ja cimdā piedurknes garums bija lielāks vai vienāds ar 400 mm) un tā attiecas tikai uz testa izmantoto ķīmisko vielu. Pretestība var atšķirties, ja tiek izmantoti maisījumi.
- Cimdi aizsardzībai pret radioaktīvo piesārņojumu neaizsargā pret jonizējošo starojumu, un nav veiktas izturības pārbaudes pret cimdā plaisāšanu ozona iedarbības rezultātā. Tie nav paredzēti izmantošanai aizsarg pārsegumos. Tos var izmantot kā zem citiem cimdiem pavelkamos cimdus, veicot manipulācijas ar atkritumiem un vispārējos tīrīšanas darbus.
- Cimdi ar dabīgo lateksu: izvairīties no saskarses ar eļļām, naftas, aromātiskajiem un hlora šķīdinātājiem.
- Cimdi satur nitrīlu un/vai neoprēnu un/vai sintētisku materiālu: izvairīties no saskarses ar ketoniem un produktiem, kas satur slāpekļa savienojumu.
- III kategorijas cimdiem: aizsardzība pret nāvējošu vai negatīvesiorganisku risku, D modulis (regula 2016/425), kam seko ASQUAL-0334. (Asqual – 14 rue des Reculettes – 75013 – Paris – France)

NORĀDĪJUMI PAR GLABĀŠANU UN LIETOŠANU

- Leteicams cimdiem veikt sākotnējo pārbaudi, jo atkarībā no temperatūras, nodiluma un sabrukšanas pakāpes faktiskie izmantošanas apstākļi var atšķirties no «EK» tipa pārbaudēm (īpaši mehānisks un/vai ķīmiskos).
- Aizsargosku izmantošanas laikā tie var nodrošināt mazāku aizsardzību pret bīstamām ķīmiskām vielām, jo izmainās to fizikālās īpašības. Saskaņoties ar ķīmiskām vielām uzt., kustības, caurumi, berze vai noārdīšanās var būtiski samazināt faktisko lietderīgās lietošanas laiku.
- Noārdīšanās ir visvairāgakais faktors, kas ir jāņem vērā, izvēloties pret ķīmiskām vielām izturīgus cimdus darbam ar koroziivām ķīmiskām vielām. Pirms cimdus lietošanas ir ieteicams tos pārbaudīt, lai pārlicinātos, ka tajos nav defektu vai bojājumu.
- Cimdi jāglabā iepakojumā, jāsaargā no gaismas, karstuma un mitruma.
- Cimdus nevar izmantot mehānismu tuvumā ieraušanas risku dēļ.
- Termiskās aizsardzības cimdi ir paredzēti ierobežotam saskarses laikam ar karstām daļām, 1.līmeņim līdz 100°C un 2.līmeņim līdz 250°C.
- Nepakļaut cimdus tiešai saskārei ar liesmu.
- Cimdus, kas pārklāti ar nitrīlu vai lateksu, nav ieteicams lietot personām, kas jutīgas pret ditiokarbamātiem un/vai tiāzoliem.
- Cimdi, kas pārklāti ar dabīgo lateksu vai dabīgā lateksa sajaukumu: nav ieteicams lietot personām, kas jutīgas pret dabīgā lateksa proteīniem un tiurāmu.
- Cimdi jāuzvelk uz tīrām un sausām rokām.
- Pirms novilkšanas notīrīt cimdus:
 - izmantojot ar saderīgiem šķīdinātājiem: noslaucīt ar sausu drāniņu.
 - izmantojot ar mazgāšanas līdzekļiem, skābēm, sārmu produktiem: kārtīgi noskalot ar tekošu ūdeni un noslaucīt ar sausu drāniņu.
 - izmantojot ar krāsām, tintēm: noslaucīt ar piemērotā šķīdinātājā samitrinātu drāniņu, tad noslaucīt ar sausu drāniņu.
- **Uzmanību!** Nepareiza cimdus lietošana un mazgāšana var izraisīt cimdus lietošanas īpašību izmaiņas.
- Ļaujiet izžūt cimdus iekšpusē un pirms nākamās lietošanas pārbaudiet, vai cimdi ir labā stāvoklī.
- Lai vairāk uzzinātu par cimdus lietošanas īpašībām, ķīmisko noturību un izmantošanu, vērsieties pie sava izplatītāja vai MAPA PROFESSIONAL Klientu tehniskās palīdzības dienestā.
- Informācijas bukletu un EK atbilstības deklarāciju iespējas lejupielādēt www.mapa-pro.fr



MAPA S.A.S.
Défense Ouest – 420, rue d'Estienne d'Orves
F – 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 – F : (33) 1 49 64 22 09
www.mapa-pro.com
• K2 •

HR / GAMA KEMIJSKA ZAŠTITA PODRUČJE PRIMJENE

- Oznakom se CE na ovim proizvodima ukazuje da su u skladu sa zahtjevima Uredbom (EU) 2016/425 o osobnoj zaštitnoj opremi koja se odnosi na zaštitu, udobnost i otpornost.
- Rukavice za zaštitu od kemikalija kao što su kiseline, lužine, deterdženti, alkoholi, ketonska otapala, naftna otapala, aromatična i klorirana otapala u okvirima ograničenja navedenih u tablici otpornosti na kemikalije i/ili protiv mikroorganizama i/ili za toplinsku zaštitu (vruće ili hladno) i/ili protiv kontaminiranja zračenjem.
- Dobivene razine propusnosti ne odražavaju stvarno trajanje zaštite na radnom mjestu, niti razlikovanje između mešavina i čistih kemikalija.
- Otpornost na kemikalije procijenjena je pod laboratorijskim uvjetima od uzoraka koji su uzeti s dlana (osim gdje je duljina rukavica rukavice bila veća ili jednaka 400 mm, to je također provjereno) i odnosi se samo na kemijski subjekt testa. To može biti drugačije ako se koristi u mešavini.
- Rukavice za zaštitu od radioaktivne kontaminacije ne štite od ionizirajućih zračenja i nisu ispitane na puknuća pod djelovanjem ozona. One nisu zamišljene za upotrebu u zatvorenim prostorima. Mogu se upotrebljavati ispod rukavica za rukovanje otpadom i za radove na tekućem čišćenju.
- Rukavice sadrže prirodnu gumu: izbjegavati dodir s uljima, naftnim otapalima, aromatima i klorom.
- Rukavice sadrže nitril i /ili neopren i / ili sintetičke materijale: izbjegavati dodir s ketonima i proizvodima organskog dušika.
- Za rukavice treće kategorije: zaštita od kobnih ili nepovratnih rizika, Modul D (Uredba 2016/425) koju odobrava tijelo ASQUAL-0334. (Asqual – 14 rue des Reculettes – 75013 – Pariz – Francuska)

UPUTE ZA SKLADIŠTENJE I UPOTREBU

- Preporučuje se provesti prethodnu provjeru rukavica. Uvjeti upotrebe mogu se razlikovati od onih u ispitivanjima tipa „CE“ (posebno mehanički i/ili kemijski), u pogledu temperature, habanja i razgradnje.
- Prilikom uporabe, zaštitne rukavice mogu osigurati manju otpornost na opasne kemikalije zbog mijenjanja njihovih fizičkih svojstava. Kretanje, rascjepi, trenje ili propadanje koji su uzrokovani kontaktom s kemikalijama itd. mogu znatno smanjiti stvarni uporabi vijek trajanja.
- Za korozivne kemikalije, propadanje može biti najbitniji faktor koji treba uzeti u obzir pri odabiru rukavica otpornih na kemikalije. Prije uporabe preporučljivo je da se rukavice pregledaju kako bi se osiguralo da ne pokazuju nikakav defekt ili nedostatak.
- Rukavice čuvati u njihovom omotu zaštićene od svjetla, topline i vlage.
- Rukavice ne treba koristiti u blizini strojeva zbog postojanja opasnosti od ukļještenja.
- Rukavice za zaštitu od topline namijenjene su kontaktu ograničenog trajanja s vrućim predmetima do 100°C za zazuinu 1 i 250°C za razinu 2.
- Ne stavljajte rukavice u izravni dodir s plamenom.
- Upotreba rukavica koje sadrže nitril ili lateks ne preporučuje se osobama osjetljivim na ditiokarbamate i /ili tiazole.
- Za rukavice koje sadrže prirodnu gumu ili mešavinu s prirodnom gumom: ne preporučuje se upotreba osobama osjetljivim na proteine prirodne gume i na tiuram.
- Rukavice stavljajte na čiste i suhe ruke.
- Očistite rukavice prije skidanja:
 - Upotreba s kompatibilnim otapalima: obrišite suhom tkaninom.
 - Upotreba s deterdžentima. kiselinama, lužinama: temeljito isperite tekućom vodom i obrišite suhom tkaninom.
 - Upotreba s bojama, tintama: obrišite tkaninom navlaženom odgovarajućim otapalom, zatim obrišite suhom tkaninom.
- Pažnja:** čišćenje kao i upotreba rukavica koje nisu predviđene mogu izmijeniti razinu učinkovitosti.
- Ostavite unutrašnjost rukavice da se osuši i prije ponovne upotrebe provjerite je li u dobrom stanju.
- Za više informacija o učinkovitosti, kemijskoj otpornosti i upotrebi rukavica, obratite se svom distributeru ili tehničkoj službi za korisnike tvrtke MAPA PROFESSIONAL.
- Informativni se letak i izjava EU-a o sukladnosti mogu preuzeti na mrežnom mjestu www.mapa-pro.fr



MAPA S.A.S.
Défense Ouest – 420, rue d'Estienne d'Orves
F – 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 – F : (33) 1 49 64 22 09

www.mapa-pro.com

LT / APSAUGA NUO CHEMIŲ MEDŽIAGŲ NAUDOJIMAS

- CE ženklimas ant šių gaminių reiškia, kad jie atitinka ES Reglamentas 2016/425 dėl asmens apsaugos priemonių reikalavimus, susijusius su apsauga, patogumu ir tvirtumu.
- Apsauginės pirštinės, skirtos apsaugoti nuo cheminių medžiagų, pvz., rūgščių, šarmų, valiklių, alkoholių, ketoninių tirpiklių, benzolinių tirpiklių, aromatinių ir chlorotų tirpiklių, tiek, kiek tai nurodyta cheminio atsparumo lentelėje, ir (arba) nuo mikroorganizmų, ir (arba) nuo terminio poveikio (karščio arba šalčio), ir (arba) nuo užteršto radioaktyviomis medžiagomis.
- Gautas praskisvėrimo lygis neatspindi realios apsaugos trukmės darbo vietoje ir skirtumo tarp mišinių ir grynų cheminių medžiagų.
- Cheminis atsparumas vertintas laboratorinėmis sąlygomis naudojant mėginus, paimtus nuo delno (išskyrus atvejus, kai „x000D“ mėginiai taip pat buvo imami nuo dilbių dengiančios pirštinės dalies, kurios ilgis didesnis arba lygus 400 mm) ir „x000D“, taikomas tirtai cheminei medžiagai. Jis gali skirtis, jei cheminė medžiaga naudojama mišinys.
- Apsauginės pirštinės nuo radioaktyviosios taršos neapsaugo nuo jonizuojančiosios spinduliuotės ir jų atsparumas skaldėjimui paveiktus ozonu nebūtinai išbandytas. Šis neaktus naudoti branduolinių šaldymų bloku viduje. Jos gali būti naudojamos po kitomis pirštinėmis tvarkant atliekas ir atliekant kasdienius valymo darbus.
- Pirštinės, kuriose yra natūralaus latekso: venkite sąlyčio su alyvomis, tirpikliais iš naftos produktų, turinčiais aromatinių junginių ar chloro.
- Pirštinės, kuriose yra nitrilo ir (arba) neopreno ir (arba) sintetinių medžiagų: venkite sąlyčio su ketonais ir azoto organinėmis medžiagomis.
- III kategorijos pirštinės: apsauga nuo mirtino ar negrįžtamo pavojaus, D modulis (Reglamentas 2016/425) bei ASQUAL-0334. (Asqual – 14 rue des Reculettes – 75013 – Paris – France)

NURODYMAI DĖL LAIKYMO IR NAUDOJIMO

- Prieš pradėdami naudoti pirštines, patariame jas išbandyti, nes realios naudojimo sąlygos gali skirtis nuo tipinių „CE“ atitikties bandymų sąlygų (ypač mechaninių ir (arba) cheminių), priklausomai nuo temperatūros, trinties ir susidėvėjimo.
- Naudojamos apsauginės pirštinės dėl savo fizinį sąvybių pokyčių gali teikti mažesnę apsaugą nuo cheminių medžiagų. „x000D“ Judėjimas, įtrūkimai, trintis ar kontakto su cheminėmis medžiagomis ir pan. sukeltas irimas „x000D“ gali žymiai sumažinti faktinę eksploatacijos trukmę.
- Dirbant su koroziją sukeliančiomis medžiagomis, irimas gali būti svarbiausias veiksnys „x000D“, j kurį reikia atsižvelgti renkantis cheminės medžiagos atsparias pirštines. Prieš „x000D“ naudojant rekomenduojama apžiūrėti pirštines ir įsitikinti, kad nėra pastebimų defektų ar broko.
- Laikykite pirštines jų pakuotėje, saugokite nuo šviesos, šilumos ir drėgmės.
- Negalima pirštinių naudoti šalia įrangos, kurioje jos gali užkliūti.
- Nuo karščio saugančios pirštinės tam tikrą laiką gali liestis su iki 100 °C (atitinkančios 1–ą lygį) ir iki 250 °C (atitinkančios 2–ą lygį) įkaitusiais paviršiais.
- Neleiskite pirštinėms tiesiogiai liestis su liepsna.
- Žmonėms, alergiškiems ditiokarbamatams ir (arba) tiazoliams, nepatariame dėvėti nitrilų ir lateksu padengtų pirštinių.
- Natūralių lateksu ar natūralaus latekso mišiniu padengtos pirštinės: nepatariame jų dėvėti žmonėms, alergiškiems natūralaus latekso baltymams ir tiuramui.
- Dėvėkite pirštines ant švarių ir sausų rankų.
- Prieš nusimdami pirštines, nuvalykite jas:
 - Jei buvo naudojami tinkami naudoti tirpikliai: nušluostykite sausa šluoste.
 - Jei buvo naudojami plovikliai, rūgštys, šarmai: gausiai skalaukite tekančiu vandeniu, tuomet nušluostykite sausa šluoste.
 - Jei buvo naudojami dažai, rašalai: nuvalykite atitinkamu tirpiklių sudrėkinta šluoste ir nušluostykite sausa šluoste.
- Dėmesio:** jei pirštines valysite ir naudosite nesilaikydami rekomendacijų, jų savybės gali pakisti.
- Prieš naudojdami, išdžiovinkite pirštinių vidų ir patikrinkite jų būklę.
- Daugiau informacijos apie darbinės pirštinių savybes, atsparumą cheminėms medžiagoms ir pirštinių naudojimą teiraukitės platintojo ar įmonės MAPA PROFESSIONAL Techninio klientų aptarnavimo skyriaus.
- Informacinį lankstinuką ir ES atitikties deklaraciją galima atsisiųsti iš www.mapa-pro.fr



MAPA S.A.S.
Défense Ouest – 420, rue d'Estienne d'Orves
F – 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 – F : (33) 1 49 64 22 09

www.mapa-pro.com

BG / ГАМА ЗА ХИМИЧНИ ПРИЛОЖЕНИЯ ОБЛАСТ НА ПРИЛОЖЕНИЕ

- Маркировката „CE“ на тези продукти означава, че те отговарят на изискванията на Регламент 2016/425 на ЕС относно личните предпазни средства, касаещи защита, комфорт и здравина.
- Ръкавици за защита от химикали, напр. киселини, основи, детергенти, алкохоли, кетониви разтворители, нефтени разтворители, ароматни и хлорирани разтворители в рамките на ограничението, посочени в таблицата за химическа устойчивост и/или устойчивост срещу микроорганизми и/или термична защита (от топлина или студ) и/или защита от радиоактивно замърсяване.
- Получените нива на проникване не отразяват действителната продължителност на защита на работното място, както и разграничението между смеси и чисти химикали.
- Химическата устойчивост е оценена в лабораторни условия от проби, взети единствено от дланта (с изключение на случаите, където при дължина на ръкава „x000D_“ по-голяма или равна на 400 mm, също е изпълнена проверка) и „x000D_“ се отнася единствено за химикала, обект на изпитване. Тя може да бъде различна, ако „x000D_“ се използва в съединение.
- Ръкавиците за защита от радиоактивно замърсяване не предпазват от йонизиращи лъчения и не са предназначени за устойчивост на напукване под действието на озона. Те не са предназначени за използване при бравене със прегради за задържане. Могат да се използват като долен чифт ръкавици при бравене с отпадъци и за текущи дейности за почистване.
- Ръкавици, съдържащи естествен латекс: избягвайте контакт с масла, разтворители на основата на петрол, на ароматни въглеродороди и съдържащи хлор.
- Ръкавици, съдържащи нитрил и/или неопрен и/или синтетичен материал: избягвайте контакт с кетони и органични продукти, съдържащи азот.
- За ръкавици от категория III: защита срещу фатални или необратими рискове, модул D (Регламент 2016/425), последван от ASQUAL-0334. (Asqual – 14 rue des Reculettes – 75013 – Париж – Франция)

ИНСТРУКЦИИ ЗА СЪХРАНЕНИЕ И ИЗПОЛЗВАНЕ

- Препоръчва се да се направи предварително изпитване на ръкавиците, тъй като реалните условия на използване може да се различават от тези при типовите „CE“ изпитвания (особено механични и/или химични), в зависимост от температурата, изтъкването и влашването на състоянието.
- Възможно е защитата, предоставяна от употребявани предпазни ръкавици срещу опасни химикали да намалее, съгласие на промяна във физичните им свойства. Движения „x000D_“, разкъсвания, трение или разграждане, причинени от контакт с „x000D_“ химикали и др. могат значително да съкратят ползеният срок на употреба.
- Когато става въпрос за корозивни химикали, разграждането може да бъде най-същественият фактор „x000D_“ при избора на предпазни ръкавици, защитаващи от въздействието на химични вещества. Препоръчва се преди „x000D_“ употреба да огледате ръкавиците добре и да се уверите, че не показват признаци на дефект или увреждане.
- Съхранявайте ръкавиците в опаковката им, далеч от светлина, топлина и влага.
- Ръкавиците не бива да бъдат използвани в близост до машини, поради риск от заклещане.
- Ръкавиците за термозащита са предвидени за контакт с ограничена продължителност с предмети, нагряещи до 100°C за ниво 1 и до 250°C за ниво 2.
- Не поставяйте ръкавиците в директен контакт с пламък.
- Не се препоръчва подсилените ръкавици от нитрил или латекс да се използват от лица, чувствителни към дитиокarbамати и/или тиазали.
- За подсилените ръкавици от естествен латекс или смесен естествен латекс: не се препоръчва да се използват от лица, чувствителни към протеините в естествения латекс и към тиурам.
- Поставяйте ръкавиците върху чисти и сухи ръце.
- Почиствайте ръкавиците, преди да ги свалите:
 - Използване при бравене със съвместими разтворители: избършете със сух парцал.
 - Използване при бравене с почистващи препарати, с киселини или с алкални продукти: изплакнете обилно с течаща вода и избършете със сух парцал.
 - Използване при бравене с бои, мастила: почистете с парцал, напоен с подходящ разтворител, след това избършете със сух парцал.
- Внимание:** почистването и използването на ръкавиците по начин, който не се препоръчва, може да промени нивата им на ефективност.
- Оставете вътрешността на ръкавиците да изсъхне и проверете доброто ѝ състояние преди повторното използване.
- За повече информация относно ефективността, устойчивостта на химикали и използването на ръкавиците се обръщайте към вашия дистрибутор или към службата за оказване на техническа помощ на клиентите на MAPA PROFESSIONAL.
- Информационната брошура и декларацията за съответствие на ЕС могат да бъдат изтеглени от www.mapa-pro.fr



MAPA S.A.S. – Défense Ouest
420, rue d'Estienne d'Orves
F – 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 – F : (33) 1 49 64 22 09
www.mapa-pro.com

PL / GAMA CHEMICZNA ZAKRES UŻYTKOWANIA

- Oznaczenie CE na tych produktach oznacza, że spełniają one wymogi rozporządzenia UE nr 2016/425 o osobistym sprzęcie ochronnym, dotyczącym ochrony, wygod i trwałości.
- Rękawice przeznaczone do ochrony przed działaniem takich środków chemicznych, jak kwasy, zasady, detergenty, alkohole, rozpuszczalniki ketonowe, rozpuszczalniki stanowiące pochodne ropy naftowej, aromatyczne i chlorowane, w zakresie ograniczeń podanych w tabeli odporności na substancje chemiczne i ochrony przed działaniem drobnoustrojów i/lub przeznaczone do ochrony termicznej (wysoka lub niska temperatura) i/lub do ochrony przed zanieczyszczeniem radioaktywnym.
- Uzyskane dane dotyczące przenikania nie odzwierciedlają rzeczywistego okresu zabezpieczenia na stanowisku pracy ani różnic między działaniem mieszanin i czystych substancji chemicznych.
- Odporność na działanie czynników chemicznych była oceniana w warunkach laboratoryjnych na podstawie badań próbek pobranych z materiału chroniącego dłoń (wyjątkiem były rękawice o długości mankietu 400 mm lub większej, w której badany był także mankiet), ponadto badania dotyczyły czystych środków chemicznych, wyniki mogą być inne w przypadku mieszanin.
- Rękawice chroniące przed skażeniem radioaktywnym nie chronią przed promieniowaniem jonizującym oraz nie przeszły testów odporności na rozdzierce pod wpływem ozonu. Nie są przeznaczone do pracy w miejscach chronionych. Mogą być używane pod rękawicami do manipulowania odpadami oraz do bieżących prac sprzątających.
- Rękawice zawierające lateks naturalny: unikać kontaktu z olejami, rozpuszczalnikami ropopochodnymi, aromatycznymi i na bazie chloru.
- Rękawice zawierające nitril i/lub neopren i/lub materiał syntetyczny: unikać kontaktu z ketonami i organicznymi produktami azotowymi.
- Dla Kategorii III, rękawice: ochrona przed śmiertelnym lub nieodwracalnym ryzykiem, moduł D (rozporządzenie nr 2016/425), stosowane przez ASQUAL-0334. (Asqual – 14 rue des Reculettes – 75013 – Paris – France)

ZALECENIA DOTYCZĄCE SKŁADOWNIA I UŻYTKOWNIA

- Zaleca się wcześniejsze przetestowanie rękawic. Rzeczywiste warunki użytkowania mogą różnić się od typowych warunków testowych „CE“ (szczególnie mechaniczne i/lub chemiczne), w zależności od temperatury, przetarcia i degradacji.
- W trakcie użytkowania rękawice mogą oznaczać się mniejszą odpornością na niebezpieczne substancje chemiczne z powodu zmiany ich właściwości fizycznych. Poruszanie rękawicami, rozdzieranie, tarcie lub rozkład materiału mogą powodować istotne skrócenie rzeczywistego okresu przydatności do użycia.
- W przypadku środków żrących rozkład materiału może być najważniejszym czynnikiem przy wyborze rękawic chroniących przed substancjami chemicznymi. Przed użyciem zaleca się sprawdzenie rękawic pod kątem występowania uszkodzeń lub skaz.
- Przechowywać rękawice w oryginalnym opakowaniu, w miejscu zacienionym, z dala od wysokiej temperatury i wilgoci.
- W pobliżu pracujących maszyn nie należy używać rękawic z uwagi na ryzyko ich wkroczenia się w ruchome części maszyn.
- Rękawice chroniące przed zagrożeniami termicznymi są przeznaczone do czasowego kontaktu z przedmiotami o temperaturze do 100°C przy poziomie 1 oraz 250°C przy poziomie 2.
- Unikać bezpośredniego kontaktu rękawic z ogniem.
- Osoby uczulone na ditiokarbaminiany i/lub tiazole nie powinny używać rękawic powlekanych nitylem lub lateksem.
- Rękawice powlekane lateksem naturalnym lub lateksem naturalnym mieszanym: niezalecane używanie przez osoby uczulone na białka lateksu naturalnego lub tiuram.
- Rękawice należy zakładać na czyste i suche ręce.
- Rękawice należy wyczyścić przed zdjęciem:
 - Manipulowanie odpowiednimi rozpuszczalnikami: wytrzeć suchą szmatką.
 - Manipulowanie detergentami, kwasami lub produktami alkalicznymi: spłukać obficie bieżącą wodą, a następnie wytrzeć suchą szmatką.
 - Manipulowanie farbami, atramentami: oczyścić szmatką nasączoną w odpowiednim rozpuszczalniku, a następnie wytrzeć suchą szmatką.
- Uwaga:** nieprawidłowe czyszczenie oraz użytkowanie rękawic może spowodować obniżenie poziomu odporności.
- Dokładnie osuszyć wnętrze rękawicy i sprawdzić jej stan przed ponownym użyciem.
- Więcej informacji na temat odporności, wytrzymałości chemicznej i użytkowania rękawic można uzyskać u lokalnego dystrybutora lub w Serwisie technicznym klientów MAPA PROFESSIONAL.
- Ulotkę informacyjną dot. deklaracji zgodności UE pobrać można na stronie www.mapa-pro.fr



MAPA SPONTEX POLSKA Sp. z o.o.
ul. Józefińska 2, 30-529 Kraków,
Tel. +48 (12) 29 31 400 do 401, Fax : +48 (12) 29 31 400
www.mapa-pro.pl

RO / GAMA DE PROTECȚIE CHIMICA	DOMENIU DE UTILIZARE
• Marcajul CE de pe aceste produse arată conformitatea acestora cu cerințele Regulamentului UE 2016/425 privind echipamentele individuale de protecție referitoare la protecție, confort și rezistență. • Mănușile de protecție contra substanțelor chimice cum ar fi acizii, bazele, detergenții, alcoolii, solvenții cetonici, solvenții pe bază de petrol, solvenții aromați și clorurați, în limita restricțiilor specificate în tabelul cu rezistențele chimice și/sau contra microorganismelor și/sau de protecție termică (la cald sau la rece) și/sau contra contaminării radioactive. • Nivelurile de permeabilitate constatate nu reflectă durata efectivă a protecției la locul de muncă, nici nu face distincție între amestecuri și substanțele chimice pure. • Rezistența chimică a fost evaluată în condiții de laborator, pe mostre de material de la palmă (cu excepția lungimeia măncii mănușii a fost mai mare sau egală cu 400 mm și a fost și ea testată) iar se referă doar la partea chimică a testelor. Lucrurile se pot schimba dacă s-a folosit într-un amestec. • Mănușile de protecție împotriva contaminării radio-actieve nu oferă protecție împotriva radiațiilor ionizante și nu au fost supuse testului de rezistență la fisurare sub acțiunea ozonului. Nu sunt concepute pentru a fi utilizate în incinte de izolare. Acestea pot fi folosite în sub-mănuși pentru manipularea deșeurilor și pentru lucrările curente de curățare. • Mănușile cu conținut de latex natural: evitați contactul cu uleiuri, solvenți petrolieri, aromatici sau clorurați. • Mănușile cu conținut de nitril și/sau de neopren și/sau de material sintetic: evitați contactul cu cetonelor și produsele organice azotate. • Pentru mănuși de Categoria III: protecție împotriva riscurilor fatale sau ireversibile, Modulul D (Regulamentul 2016/425), urmat de ASQUAL-0334. (Asqual – 14 rue des Reculettes – 75013 – Paris – Franța)	

INSTRUCȚIUNI DE PĂSTRARE ȘI DE UTILIZARE

- Se recomandă testarea prealabilă a mănușilor, condițiile reale de utilizare putând fi diferite de cele ale testelor de tip CE (mai ales mecanice și/sau chimice), în funcție de temperatură, abraziune și degradare.
- Mănușile pot oferi o rezistență mai mică la substanțele chimice periculoase, din cauza modificării proprietăților lor fizice. Mișcările, sfâșierile, frecarea sau degradarea provocată de contactul cu substanțele chimice pot reduce în mod semnificativ durata efectivă de viață.
- În cazul substanțelor chimice corozive, degradarea poate fi considerată factorul cel mai important atunci când se aleg mănușile anti-chimice. Înainte de utilizarea se recomandă ca mănușile să fie verificate pentru a nu prezenta vreun defect sau imperfecțiune.
- Păstrați mănușile în ambalaj, ferit de lumină, de căldură și de umiditate.
- Aceste mănuși nu trebuie utilizate în preajma mașinilor deoarece există riscul să fie prinse.
- Mănușile de protecție termică sunt concepute pentru un contact de durată limitată cu piesele calde până la 100°C pentru un nivel 1 și 250°C pentru un nivel 2.
- Nu puneți mănușile în contact direct cu surse de foc.
- Nu se recomandă utilizarea de către persoane cu sensibilitate la ditiocarbamați și/sau la tiazol pentru mănușile învelite cu nitril sau latex.
- Pentru mănușile învelite din latex natural sau latex natural mixat: nu se recomandă utilizarea de către persoane cu sensibilitate la proteinele conținute în latexul natural și la tiuram.
- Purtați mănușile pe mâini curate și uscate.
- Curățați mănușile înainte de a le da jos:
 - utilizare cu solvenți compatibili: ștergeți cu o cârpă moale;
 - utilizare cu detergenți, acizi, produse alcaline: clătiți abundent sub jet de apă, apoi ștergeți cu o cârpă uscată;
 - utilizarea cu vopsele, cerneli: curățați cu o cârpă înmuiată în solvenul corespunzător, apoi ștergeți cu o cârpă uscată.
- **Atenție:** curățarea sau utilizarea nerecomandată a mănușilor poate altera nivelurile de performanță.
- Lăsați interiorul mănușii să se usuce și verificați starea sa înainte de reutilizare.
- Pentru mai multe informații privind performanțele, rezistența chimică și utilizarea mănușilor, adresați-vă distribuitorului sau Serviciului tehnic pentru clienți MAPA PROFESSIONAL.
- Brosura de informare și Declarație de conformitate UE pot fi descărcate de pe site-ul **www.mapa-pro.fr**



MAPA S.A.S.
Défense Ouest – 420, rue d’Estienne d’Orves
F – 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 – F : (33) 1 49 64 22 09
www.mapa-pro.com

SI / ZA KEMICNO ZASCITO PODROČJE UPORABE

- Oznaka CE na izdelkih pomeni, da izpolnjujejo zahteve Uredbe EU 2016/425 o Osební zaščitní opremi glede zaščite, udobja in moči.
- Rokavice za zaščito pred kemikalijami, kot so kisline, baze, detergenti, alkoholi, ketonska topila, naftna topila, aromatizirane in klorirane snovi, v skladu z omejitvami, navedenimi v tabeli prepustnosti, in/ali za zaščito pred mikroorganizmi in/ali toplotno zaščito (pred vročino ali mrazom) in/ali za zaščito pred radioaktivnim onesnženjem.
- Pridobljene stopnje prepustnosti ne odražajo dejanskega trajanja zaščite na delovnem mestu niti razlikovanja med mešanikami in čistimi kemikalijami.
- Odpornost na kemikalije je bila ocenjena v laboratorijskih pogojih iz vzorcev, vzetih samo z dlani (preverjena je bila tudi v primerih, kjer je bila dolžina manšete večja ali enaka kot 400 mm) in se nanaša samo na kemično vsebino testa. Če se uporablja v mešanicah, je lahko drugačna.
- Zaščitne rokavice pred radioaktivno kontaminacijo ne ščitijo pred ionizirajočim sevanjem in niso bile preskušene za odpornost proti ozonskemu pokanju. Niso zasnovane za uporabo v zadrževalnem hramu. Lahko se uporabljajo kot podrokovice pri ravnanju z odpadki in rednim čiščenju.
- Rokavice, ki vsebujejo naravni lateks: izogibajte se stiku z olji ter oglikovodikovimi, aromatskimi in kloriranimi topili.
- Rokavice, ki vsebujejo nitril in/ali neopren in/ali sintetični material: izogibajte se stiku s ketoni in dušikovimi organskimi spojinami.
- Za rokavice kategorije III: zaščita pred smrtnimi ali trajnimi tveganji, Modul D (Uredba 2016/425), ki ji sledi ASQUAL-0334. (Asqual – 14 Rue des Reculettes – 75013 – Paris – Francija)

NAVODILA ZA SHRANJEVANJE IN UPORABO

- Priporočljivo je, da rokavice predhodno preskusite, saj se dejanski pogoji uporabe lahko razlikujejo od preskusov tipa »CE« (zlasti mehanskih in/ali kemičnih) glede na temperaturo, abrazijo in poškodbe.
- Zaradi spremembe fizikalnih lastnosti so zaščitne rokavice ob uporabi manj odporne na nevarne kemikalije. Gibi, raztrgi, trenje ali preprevanje zaradi stika s kemikalijami itd. lahko bistveno skrajšajo življenjsko dobo.
- Pri delu z jedrkimi kemikalijami, je preprevanje najpomembnejši faktor pri izbiri rokavic, odpornih na kemikalije. Pred uporabo se priporoča pregled rokavic da ne kažejo znakov pomanjkljivosti ali nepravilnosti.
- Rokavice hranite v originalni embalaži, zaščiten pred svetlobo, toploto in vlago.
- Rokavice se ne smejo uporabljati v bližini strojev zaradi nevarnosti zagostditve.
- Rokavice s termično zaščito so zasnovane za kratkotrajen stik z vročimi kosi do 100 °C za stopnjo 1 in 250 °C za stopnjo 2.
- Rokavice ne izpostavljajte neposrednemu stiku z ognjem.
- Uporaba rokavic, prevlečenih z nitrilom ali lateksom, ni priporočljiva pri ljudeh, občutljivih na ditiocarbamate in/ali tiazole.
- Pri rokavcih, prevlečenih z naravnimi ali naravnim mešanim lateksom: ni priporočljivo za uporabo pri ljudeh, občutljivih na beljakovine naravnega lateksa in na tiuram.
- Rokavice nosite na čistih in suhih rokah.
- Rokavice očistite, preden jih snamete:
 - Uporaba s kompatibilnimi topili: rokavice obrišite s suho krpo.
 - Uporaba s čistili, kislinami, alkalnimi izdelki: rokavice obilno izperite pod tekočo vodo in jih nato obrišite s suho krpo.
 - Uporaba z barvami, pigmenti, črnili: rokavice očistite s krpo, prepojeno z ustreznim topilom, nato pa jih obrišite s suho krpo.
- **Pozor:** čiščenje in uporaba rokavic v nasprotju s priporočili lahko spremenita njihovo raven učinkovitosti.
- Pred ponovno uporabo počakajte, da se osuši notranjost rokavic, in preverite njihovo stanje.
- Za več informacij o učinkovitosti, kemijski odpornosti in uporabi rokavic se obrnite na prodajalca ali tehnično podporo za kupce MAPA PROFESSIONAL.
- Navodilo za uporabo in Izjava o skladnosti EU lahko prenesete s spletne strani **www.mapa-pro.fr**



MAGYARORSZÁG MAPA PROFESSIONAL
SOKE Hungaria Kft. – 9228 Halaszti
Győri út 1./Pf.6.
Tel: (36) 30 419 2600 – Fax: (36) 96 573 212
www.mapa-pro.hu

SK / CHEMICKÁ OCHRANA RÚK OBLASTI POUŽÍVANIA

- Označení CE na těchto výrobcích znamená, že splňají požadavky směrnicí EÚ 2016/425 o osobných ochranných prostriedkoch ohľadom ochrany, komfortu a pevnosti.
- Rukavice určené na ochranu proti chemickým látkam, akými sú kyseliny, zásady, čistiace prostriedky, alkoholy, ketónové riešidlá, ropné, aromatické a chlorované riešidlá, v rámci obmedzení uvedených v tabuľke priepustnosti a/alebo proti mikroorganizmom a/alebo na tepelnú ochranu (proti teplu alebo chladu) a/alebo proti rádioaktívnej kontaminácii.
- Získané hodnoty priepustnosti neodrážajú reálnu dĺžku ochrany v pracovných podmienkach ani rozdiel medzi zmesami a čistými chemickými látkami.
- Chemická odolnosť sa hodnotila v laboratórnych podmienkach zo zoriek zobraných iba z dlane (okrem prípadu, kde dĺžka rukávů rukavice bola väčšia alebo rovná 400 mm, a tiež sa kontrolovala) a týka sa len chemickej látky podrobenej testovaniu. Pri prítomnosti v zmesi môže byť výsledok iný.
- Rukavice na ochranu voči rádioaktívnej kontaminácii neslúžia na ochranu pred ionizačnými žiareniami a nebola testovaná ich odolnosť voči popraskaniu v prípade vplyvu ozónu. Nie sú určené na používanie v izolačných konštrukciách jadrových reaktorov. Môžu sa používať ako spodné rukavice pri manipulácii s odpadom a pri bežných čistiacich prácach.
- Rukavice s obsahom prírodného latexu: dbajte na to, aby sa nedostali do kontaktu s olejmi, naftovými, aromatickými a chlorovanými riešidlami.
- Rukavice s obsahom nitrilu a/alebo neoprénu a/alebo syntetického materiálu: dbajte na to, aby sa nedostali do kontaktu ketónmi a organickými dusíkatými výrobkami.
- Pre rukavice kategórie III: ochrana pred smrteľnými alebo nezvratnými rizikami, Modul D (smernica 2016/425), nasledovaná ASQUAL-0334. (Asqual – 14 rue des Reculettes – 75013 – Paris – France)

POKYNY TÝKAJÚCE SA SKLADOVANIA A POUŽÍVANIA

- Rukavice sa odporúča vopred otestovať, pretože skutočné podmienky používania sa môžu líšiť od typových skúšok „CE“ (predovšetkým mechanické a/alebo chemickej) v závislosti od teploty, oderu a opotrebovania.
- Pri používaní môžu ochranné rukavice poskytnúť menej ochrany proti škodlivým chemikáliám kvôli zmene ich fyzikálnych vlastností. Pohyby, trhliny, trenie či postupné zhoršovanie kvality pri kontakte s chemikáliami a pod. môžu znížiť skutočnú dĺžku ich životnosti.
- Pri žiarivných je postupné zhoršovanie najdôležitejším faktorom, ktorý treba brať do úvahy pri výbere rukavíc odolných voči chemikáliám. Pred použitím sa odporúča rukavice skontrolovať, či nemajú poškodenie alebo iný nedostatok.
- Rukavice uchovávať v príslušnom obale na tmavom, chladnom a suchom mieste.
- Rukavice sa nemajú používať v blízkosti strojov z dôvodu rizika ich zachytenia.
- Rukavice určené na tepelnú ochranu sú vyrobené tak, aby sa mohli počas obmedzenej doby dotýkať teplých dielov s teplotou max. 100 °C pri stupni ochrany 1 a 250 °C pri stupni ochrany 2.
- Rukavice sa nesmú dostať do priameho kontaktu s ohňom.
- Rukavice povrstvené nitrilom alebo latexom by nemali používať osoby citlivé na ditiocarbamáty a/alebo tiazoly.
- Rukavice povrstvené prírodným alebo miešaným prírodným latexom: neodporúčajú sa osobám citlivým na proteíny z prírodného latexu a na tiuram.
- Rukavice si navlekajte na čisté a suché ruky.
- Rukavice pred stiahnutím očistite:
 - Používanie kompatibilných riedidiel: uprite suchou handričkou.
 - Používanie čistiacich prostriedkov, kyselín, zásaditých výrobkov: dôkladne opláchnite tečúcou vodou a utrite suchou handričkou.
 - Používanie náterov, farieb: očistite handričkou napustenou vhodným riedidlom a potom utrite suchou handričkou.
- **Upozornenie:** v prípade čistenia a používania rukavíc, ktoré je v rozpore s odporúčaniami, môže dôjsť k zhoršeniu stupňa ochrany rukavic.
- Pred opätovým používaním nechajte vnútro rukavíc vyschnúť a skontrolujte ich stav.
- Podrobnejšie informácie o vlastnostiach, chemickej odolnosti a používaní rukavíc vám poskytne distribútor alebo technické zákaznícke oddelenie spoločnosti MAPA PROFESSIONAL.
- Informačný prospekt a EÚ vyhlásenie o zhode je možné stiahnuť zo stránky **www.mapa-pro.fr**



MAPA PROFESSIONAL
Českomoravská 2408/1a – Praha 9 – Libeň
Česká republika – 190 00
Tel.: + 420 283 116 622 – Fax: + 420 283 116 688
www.mapa-pro.cz

CZ / ŘADA RUKAVIC PODLE CHEMICKÝCH VLASTNOSTÍ OBLAST POUŽITÍ

- Označení CE u těchto výrobků znamená, že splňují požadavky Nařízení EU 2016/425 o osobných ochranných prostředcích týkajících se ochrany, pohodlí a síly.
- Rukavice pro ochranu proti chemikáliím, jako jsou kyseliny, zásady, detergenty, alkoholy, ketonová rozpouštědla, ropná rozpouštědla, aromatická a chlorovaná rozpouštědla v rámci omezení stanovených v tabulce chemické odolnosti, nebo proti mikroorganizmům, nebo poskytují tepelnou ochranu (proti horku nebo chladu) nebo proti radioaktivní kontaminaci.
- Chemická odolnost byla hodnocena v laboratorních podmínkách ze vzorků odebraných jen z dlane (s výjimkou případů, kdy byla kontrolována i délka manžety rukavice větší nebo rovna 400 mm) a týká se pouze chemického subjektu testu. Jsou-li rukavice používány při práci se směsmi, mohou být údaje odlišné.
- Získané úrovně pronikání neodráží skutečnou dobu trvání ochrany na pracovišti, ani nerozlišují mezi směsmi a čistými chemikáliemi.
- Rukavice pro ochranu proti radioaktivnímu zamoření nechrání před ionizujícím zářením a nebyly podrobeny testu odolnosti proti popraskání v důsledku působení ozónu. Nejsou určeny pro použití v ochranných nádobách. Mohou být použity jako rukavice pro manipulaci s odpadem a pro běžné čistící práce.
- Rukavice obsahující přírodní latex: vyhněte se kontaktu s oleji, ropnými, aromatickými a chlorovanými rozpouštědly.
- Rukavice obsahující nitril a/nebo neopré n/nebo syntetický materiál: vyhněte se kontaktu s ketony a organickými dusíkatými výrobky.
- Pro kategorii III Rukavice: ochrana proti smrtelným nebo nevratným rizikům, Modul D (Nařízení 2016/425), následuje ASQUAL-0334. (Asqual – 14 rue des Reculettes – 75013 – Paříž – Francie)

POKYNY KE SKLADOVÁNÍ A POUŽITÍ

- Doporučujeme provést předběžnou zkoušku rukavic, skutečné podmínky použití se mohou lišit od výsledků zkoušek typu „CE“ (zejména mechanických a/nebo chemických), v závislosti na teplotě, oděru a degradaci.
- V důsledku změny jejich fyzikálních vlastností mohou ochranné rukavice poskytovat menší odpor proti nebezpečným chemikáliím. Skutečnou životnost mohou výrazně snížit pohyby, roztržení, tření nebo rozklad, způsobený kontaktem s chemikáliemi apod.
- Při výběru ochranných chemických rukavic s tepelnou odolností pro korozivní chemikálie může být nejdůležitějším faktorem rozklad. Před použitím doporučujeme rukavice zkontrolovat pro zjištění, zda nevykazují jakékoli vady nebo nedokonalosti.
- Rukavice skladujte v obalu na místě chráněném před světlem, teplem a vlhkostí.
- Z důvodu rizika zachycení by rukavice neměly být používány v blízkosti strojů.
- Rukavice pro tepelnou ochranu jsou určeny pro omezenou dobu styku s teplejší částmi až do 100 °C pro úroveň 1 a 250 °C pro úroveň 2.
- Nevystavujte rukavice přímému kontaktu s plamenem.
- Použití se nedoporučuje osobám citlivým na dithiocarbaminy a/nebo tiazoly pro rukavice potažené nitrilem nebo latexem.
- Pro rukavice potažené přírodním latexem nebo kombinovaným přírodním latexem: používání se nedoporučuje osobám citlivým na proteiny z přírodního latexu a na tiuram.
- Rukavice oblékejte na čisté a suché ruce.
- Vycištěte rukavice, než je sejmete:
 - Použití s kompatibilními rozpouštědly: otřete suchým hadříkem.
 - Použití s detergenty, kyselinami, alkalickými výrobky: důkladně opláchněte pod tekoucí vodou a otřete suchým hadříkem.
 - Použití s nátery, inkousty: očistěte hadříkem navlženým vhodným rozpouštědlem, pak otřete suchým hadříkem.
- **Upozornění:** čištění nebo používání rukavic způsobem, který není doporučen, může ovlivnit úroveň ochrany.
- Před opätovým použitím nechte vnitřek rukavíc vyschnout a ověřte jejich vyhovujiící stav.
- Další informace o účinnosti a způsobech použití rukavic obdržíte na požádání u svého dodavatele nebo od služby technické podpory klientů společnosti MAPA PROFESSIONAL.
- Informační leták a prohlášení EU o shodě lze stáhnout z **www.mapa-pro.fr**



MAPA PROFESSIONAL
Českomoravská 2408/1a – Praha 9 – Libeň
Česká republika – 190 00
Tel.: + 420 283 116 622 – Fax: + 420 283 116 688
www.mapa-pro.cz